

# mill

Instruction manual



## Series: Air Conditioner



EN

NO

DK

SE

FI

Please read the instructions carefully before use.  
Take good care of this manual for later use.



# Scandinavian home comfort

Mill is a Norwegian brand that develops heating and indoor air quality products tailored for your modern home. Inspired by Scandinavian nature, our products are designed to sustain the toughest of climates to ensure safe, efficient and comfortable temperatures, as well as good air quality.

Mill products are praised for their minimalistic and elegant features as they blend in naturally with any modern interior. Our advanced and user-friendly technology will support a relaxing and healthy home space with reliable temperatures and air quality. Mill's vision is to develop products that create an enjoyable and harmonic household atmosphere, enhancing both comfort and style; the ultimate Scandinavian home comfort.

We hope you enjoy your Mill product.

## Follow us on social media:

 [fb.com/millnorway](https://fb.com/millnorway)

 [@millnorway](https://@millnorway)

 [millnorway.com](https://millnorway.com)



# Content

<b>P. 2</b>	Product description
<b>P. 3</b>	Important safety information
<b>P. 4</b>	Operational precautions
<b>P. 6</b>	Safety Precautions for Servicing
<b>P. 9</b>	Product specifications
<b>P. 9</b>	Features
<b>P. 10</b>	Product overview
<b>P. 10</b>	Installation
<b>P. 11</b>	Attach the air duct
<b>P. 13</b>	Operation
<b>P. 18</b>	Cleaning and Maintenance
<b>P. 19</b>	Trouble shooting
<b>P. 20</b>	Decommissioning
<b>P. 20</b>	Warranty
<b>P. 21</b>	Disposal

---

**PLEASE READ THE OPERATING INSTRUCTIONS CAREFULLY  
BEFORE USING YOUR DEVICE FOR THE FIRST TIME.**





---

# Product description

Experience the perfect indoor temperature with Mill Air Conditioner, that provides effective cooling for your home. With multiple operating modes, you can easily choose between cooling, dehumidifying, ventilating or sleep, all tailored to your needs.

The environmentally friendly R290 is used as the refrigerant. R290 has no damaging influence on the ozone layer (ODP), a negligible greenhouse effect (GWP) and is available worldwide. Because of its efficient energy properties, R290 is highly suitable as a coolant for this application. Special precautions must be taken into consideration due to the coolant's high flammability.

## Symbols from the unit and user manual

	<p>This unit uses a flammable refrigerant. If refrigerant leaks and comes in contact with fire or heating part, it will create harmful gas and there is risk of fire.</p>
	<p>Read the USER MANUAL carefully before operation.</p>
	<p>Further information is available in the USER MANUAL, SERVICE MANUAL, and the like.</p>
	<p>Service personnel are required to carefully read the USER MANUAL and SERVICE MANUAL before operation.</p>

# Important safety information

## **THE FOLLOWING SHOULD ALWAYS BE OBSERVED FOR SAFETY**

- This appliance is intended to be used by expert or trained users in shops, in light industry and on farms, or for commercial use by lay persons.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The unit is designed only for use with R-290(propane) gas as the designated refrigerant.
- The refrigerant loop is sealed. Only a qualified technician should attempt to service!
- Do not discharge the refrigerant into the atmosphere.
- R-290 (propane) is flammable and heavier than air.
- It collects first in low areas but can be circulated by the fans.
- If propane gas is present or even suspected, do not allow untrained personnel to attempt to find the cause.
- The propane gas used in the unit has no odour.
- The lack of smell does not indicate a lack of escaped gas.
- If a leak is detected, immediately evacuate all persons from the store, ventilate the room and contact the local fire department to advise them that a propane leak has occurred.
- Do not let any persons back into the room until the qualified service technician has arrived and that technician advises that it is safe to return to the room.
- No open flames, cigarettes or other possible sources of ignition should be used inside or in the vicinity of the units.
- Component parts are designed for propane and non-incentive and non-sparking. Component parts shall only be replaced with identical repair parts.

**FAILURE TO ABIDE BY THIS WARNING COULD RESULT IN AN EXPLOSION, DEATH, INJURY AND PROPERTY DAMAGE**

# Operational precautions

---

**WARNING! To reduce the risk of fire, electric shock or injury to persons or property.**

---

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified people to avoid a hazard.
- The appliance shall be disconnected from its power source during service.
- Always operate the unit from a power source of equal voltage, frequency and rating as indicated on the product identification plate.
- Always use a power outlet that is grounded.
- Unplug the power cord when cleaning or when not in use.
- Do not operate with wet hands. Prevent water from spilling onto the unit.
- Do not immerse or expose the unit to rain, moisture or any other liquid.
- Do not leave the unit running unattended. Do not tilt or turn over the unit.
- Do not unplug while the unit is operating.
- Do not unplug by pulling on the power cord.
- Do not use an extension cord or an adapter plug.
- Do not put objects on the unit.
- Do not climb or sit on the unit.
- Do not insert fingers or other objects into the air outlet.
- Do not touch the air inlet or the aluminium fins of the unit.
- Do not operate the unit if it is dropped, damaged or showing signs of product malfunction.
- Do not clean the appliance with any chemicals.
- Ensure the unit is far away from fire, inflammable, or explosive objects.
- The unit shall be installed in accordance with national wiring regulations.
- Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
- The appliance shall be stored in a room without



continuously operation sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater).

- The appliance shall be stored to prevent mechanical damage from occurring.
- Do not pierce or burn, even after use.
- Be aware that refrigerants may not contain an odour.
- Pipe-work shall be protected from physical damage and shall not be installed in an unventilated space, if that space is smaller than 9 m<sup>2</sup>.
- Compliance with national gas regulations shall be observed.
- Keep any required ventilation openings clear of obstruction.
- The appliance shall be stored in a well-ventilated area where the room size corresponds to the room area as specified for operation.



**Any person who is involved with working on or breaking into a refrigerant circuit should hold a current valid certificate from an industry-accredited assessment authority, which authorizes their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry, recognized assessment specification.**

---



**Servicing shall only be performed as recommended by the equipment manufacturer. Maintenance and repair requiring the assistance of other skilled personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.**

---

If you don't understand something or need help, please contact the dealer services.

---

# Safety Precautions for Servicing

Please follow these warnings when servicing an appliance with R290.

## Area checks

Prior to beginning work on systems containing flammable refrigerants, safety checks are necessary to ensure that the risk of ignition is minimized. For repair to the refrigerating system, the following precautions shall be complied with prior to conducting work on the system.

## Work procedure

Work shall be undertaken under a controlled procedure to minimize the risk of a flammable gas or vapor being present while the work is being performed.

## General work area

All maintenance staff and others working in the local area shall be instructed on the nature of work being carried out. Work in confined spaces shall be avoided. The area around the workspace shall be sectioned off. Ensure that the conditions within the area have been made safe by control of flammable material.

## Checking for presence of refrigerant

The area shall be checked with an appropriate refrigerant detector prior to and during work, to ensure the technician is aware of potentially flammable atmospheres. Ensure that the leak detection equipment being used is suitable for use with flammable refrigerants, i.e. no sparking, adequately sealed or intrinsically safe.

## Presence of fire extinguisher

If any hot work is to be conducted on the refrigeration equipment or any associated parts, appropriate fire extinguishing equipment shall be available to hand. Have a dry powder or CO<sub>2</sub> fire extinguisher adjacent to the charging area.

## No ignition sources

No person carrying out work in relation to a refrigeration system which involves exposing any pipe work that contains or has contained flammable refrigerant shall use any sources of ignition in such a manner that it may lead to the risk of fire or explosion. All possible ignition sources, including cigarette smoking, should be kept sufficiently far away from the site of installation, repairing, removing and disposal, during which flammable refrigerant can possibly be released to the surrounding space. Prior to work taking place, the area around the equipment is to be surveyed to make sure that there are no flammable hazards or ignition risks. “No Smoking” signs shall be displayed.

## Ventilated area

Ensure that the area is in the open or that it is adequately ventilated before breaking into the system or conducting any hot work. A degree of ventilation shall continue during the period that the work is carried out. The ventilation should safely disperse any released refrigerant and preferably expel it externally into the atmosphere.

## Checks to the refrigeration equipment

Where electrical components are being changed, they shall be fit for the purpose and to the correct specification. At all times the manufacturer’s maintenance and service guidelines shall be followed. If in doubt consult the manufacturer’s technical department for assistance.

## The following checks shall be applied to installations using flammable refrigerants:

- The charge size is in accordance with the room size within which the refrigerant containing parts are installed.
- The ventilation machinery and outlets are operating adequately and are not obstructed.
- If an indirect refrigerating circuit is being used, the secondary circuit shall be checked for the presence of refrigerant.
- Marking to the equipment continues to be visible and legible. Markings and signs that are illegible shall be corrected.
- Refrigeration pipe or components are installed in a position where they are unlikely to be exposed to any substance which may corrode refrigerant containing components, unless the components are constructed of materials which are inherently resistant to being corroded or are suitably protected against being so corroded.

## Checks to electrical devices

Repair and maintenance to electrical components shall include initial safety checks and component inspection procedures. If a fault exists that could compromise safety, then no electrical supply shall be connected to the circuit until it is satisfactorily dealt with. If the fault cannot be corrected immediately but it is necessary to continue operation, an adequate temporary solution shall be used. This shall be reported to the owner of the equipment so all parties are advised.

### Initial safety checks shall include:

- Those capacitors are discharged: this shall be done in a safe manner to avoid possibility of sparking.
- That there no live electrical components and wiring are exposed while charging, recovering or purging the system.
- That there is continuity of earth bonding.



**WARNING! Install the unit in rooms which exceed 9 m<sup>2</sup>. Do not install the unit in a place where inflammable gas may leak.**



**NOTE! The manufacturer may provide other suitable examples or additional information about the refrigerant odour.**

# Product specifications

## MPAC5000

**Recommended Room size:** 8-12 m<sup>2</sup>

**Voltage:** 220V-240V, 50 Hz

**Cooling Capacity:** 5000 Btu

**Cooling Rated Input Power/ Current:**  
560W/2.7A

**EER:** 2.6

**Refrigerant/Charge:** R290

**Operation Range (°C):** 16-32

**Sound Pressure Level:** 51/53 dB

**Recirculated Air Flow:** 290 m<sup>3</sup>/h

**Timer:** 1-24 hr

**Product dimensions:** 310x323x698 mm

**N-W:** 20kg

## MPAC9000

**Recommended Room size:** 12-18 m<sup>2</sup>

**Voltage:** 220V-240V, 50 Hz

**Cooling Capacity:** 9000 Btu

**Cooling Rated Input Power/ Current:**  
1005W/4.5A

**EER:** 2.6

**Refrigerant/Charge:** R290

**Operation Range (°C):** 16-32

**Sound Pressure Level:** 51/53 dB

**Recirculated Air Flow:** 330 m<sup>3</sup>/h

**Timer:** 1-24 hr

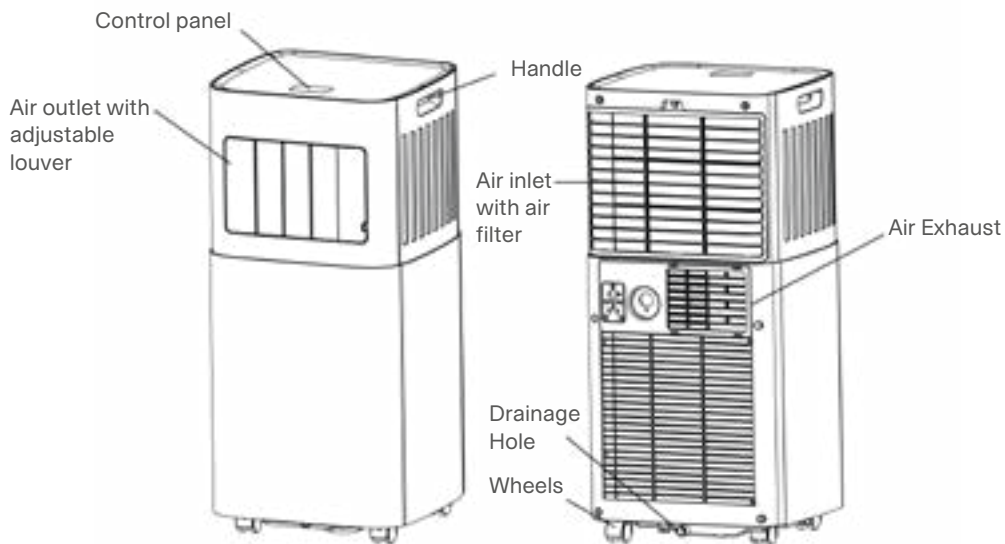
**Product dimensions:** 310x323x698 mm

**N-W:** 22kg

## Features

- High capacity in a compact size with fan, cooling, and dehumidifying functions
- Adjustable temperature setting with display
- LED digital display
- Electronic control panel with built-in timer and sleep mode
- Self-evaporating system for improved efficiency
- Automatic shut-off when water tank is full
- Automatic restart after power outage
- Auto-defrost function for low ambient temperatures
- Remote control included
- Two-speed fan
- Smooth-rolling wheels for easy mobility

# Product Overview



## Installation

### Unpacking

Unpack the carton and take the unit and accessories out.  
Check the device after unpacking for any damage or scratches on it.

Air duct



Hose connector



Window kit adapter



Remote control



Drainpipe

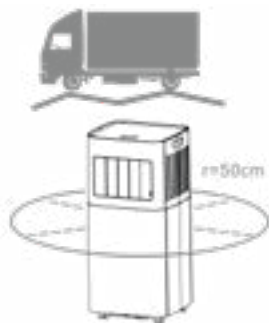


Window Kit



## Location

- If tipped more than 45, allow the unit to set upright for at least 24 hours before starting up.
- Place the unit on a firm, level surface in an area with at least 50 cm of free space around it to allow for proper air circulation.



- Do not operate near walls, curtains, or other objects that may block air inlet and outlet. Keep the air inlet and outlet free of obstacles.
- **Never** install the unit where it could be subject to:
  - Heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other products that produce heat.
  - Direct sunlight
  - Mechanical vibration or shock
  - Excessive dust
  - Lack of ventilation, such as cabinet or bookcase
  - Uneven surface



**WARNING! Install the unit in rooms which exceed 9 m<sup>2</sup>. Do not install the unit in a place where inflammable gas may leak.**



**NOTE!** The manufacturer may provide other suitable examples or may provide additional information about the refrigerant odour.

## Attach the air duct

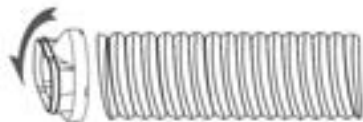
The air conditioner must be vented outside, as the exhaust air contains heat and moisture.

Do not replace or extend air duct which will result in decreased efficiency, even worse shut down the unit due to low backpressure.

**Step 1:** Connect the hose connector to one end of the air duct.



**Step 2:** Connect the windows kit adapter to the other end of the air duct.



**Step 3:** Extend the adjustable window kit the length of your window. Connect the air duct to the window kit.



**Step 4:** Close your window to secure the kit in place. Hold the windows kit firmly in place, secure the window kit with duct tape if required. It is recommended that the gap between the adapter and the sides of the window should be sealed off for maximum efficiency.



**Step 5:** Attach the hose connector to the exhaust air outlet of unit.



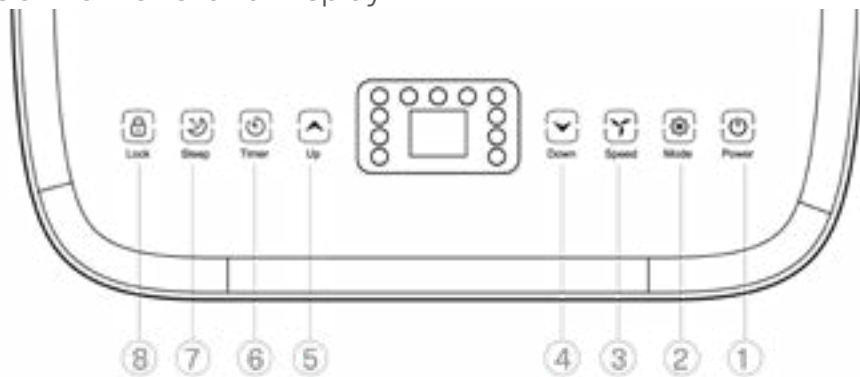
**Step 6:** Adjusting the length of the flexible air duct, to make sure the distance between the unit and the window will be more than 70cm, height from air duct to the floor will be more than 90cm. And avoid bends in the hose. Then place AC near an electrical outlet.



**Step 7:** Adjust the louver at the air outlet and then switch on the unit.

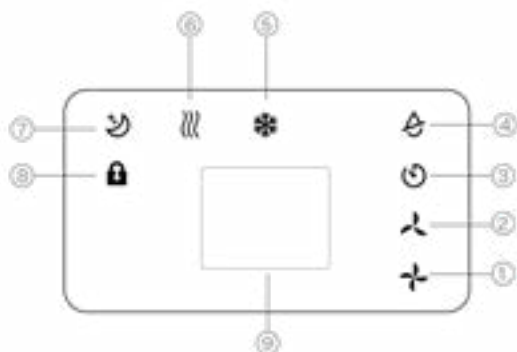
## Operation

### Control Panel and Display



1	POWER	Press to switch the machine on or off.
2	MODE	Press to switch the operation mode between fan, cooling and dehumidifier.
3	SPEED	Press to switch the fan speed between HIGH and LOW
4	DOWN	Decreasing the desired temperature or timer setting.
5	UP	Increasing the desired temperature (16°C—32°C) or timer setting.

6	TIMER	Sets a time for the unit to automatically start or stop.
7	SLEEP	Press to turn on sleep mode or off.
8	LOCK	Press to turn on or turn off the child lock function
9	Digital Display	Displays timer setting and temperature.



1. High Fan Speed
2. Low Fan Speed
3. Timer
4. Dehumidifier Mode
5. Cooling Mode
6. Fan Mode
7. Sleep
8. Lock
9. Display Window

## Remote Control



### Start-up and Shutdown

- Press POWER to turn the unit on.
- Press MODE button to select the desired operation mode.
- Press POWER again to turn off the power.

## Operation mode

The unit has four operation modes: Cooling, Fan, Dehumidification and Sleep mode.

### Cooling mode

- Select the cool mode to lower the temperature in your room.
- Press MODE button repeatedly until the Cool indicator lights up.
- Press Up/Down button to adjust the temperature which is displayed on the screen. The



temperature can be set between 16°C and 32°C.

- Press SPEED button repeatedly until the desired fan speed indicator lights up.
- To control the direction of the air flow horizontally, please adjust the inner louver by hand.

**Note: The compressor stops if the room temperature is lower than selected temperature.**

## Fan mode

- Press MODE button repeatedly until the LED of FAN indicator lights up.
- Note that in mode the room air is circulated but not cooled.
- Press SPEED button repeatedly to select the fan speed as desired

## Dehumidification mode

Press MODE button on the control panel or remote control, the LED of dry indicator lights up. The fan speed is unable to select. User should connect the hose to the drain outlet at the bottom of the unit.

**Note: In this mode, the fan speed switches over to low speed, and the temperature cannot be selected.**

## Sleep mode

The sleep mode can be activated when in cool mode.

In cool mode:

After 1 hour the preset temperature is increased by 1 °C, after another hour the preset temperature will again be increased by 1 °C, after 2 hours, the setting temperature will not change again. All indicators will dim in sleep mode.

When start sleeping mode for 12 hours, the unit will auto stop.

## Timer setting (1hour-24hours)

The timer has two ways of operation:

1. To turn off (When power on)

Press Timer key to turn on the timer function → Press Up /Down repeatedly to set the delay OFF time.

2. To turn on (When power off)

Press Timer key to turn on the timer function. → Press Up /Down repeatedly to set the delay ON time

Cancel timer Press Up /Down repeatedly until the LED shows '00'. Note: when press POWER will also exit the timer setting.

## Auto-defrost function

At low room temperatures, frost may build up at the evaporator during operation. The unit will automatically start defrosting and the POWER LED blinking. The defrost control sequence is as follows:

A. When the unit operates in the cooling operation, drying operation, the ambient temper-

ature sensor senses the evaporator coil temperature is below  $-1^{\circ}\text{C}$ , after the compressor will stop operating for 10 minutes or the coil temperature up to  $7^{\circ}\text{C}$ , the unit restart to cool operating mode.

B. When the unit operates in the heating operation, drying operation, once the coil temperature sensor senses the temperature of the evaporator is below  $40^{\circ}\text{C}$  and the differential temperature between coil temperature and room temperature is below  $19^{\circ}\text{C}$  after the compressor operation for 20minutes, the unit start defrosting for 5 minutes and the power indicator blinking.

## Overload Protection

In the event of a power loss, to protect the compressor there is a 3-minute delay until the compressor restarting.

## Drainage

### Manual drainage

1. When the machine stops after the water is full, please unplug the power plug.  
Notes: Please move the machine carefully, so as not to spill the water in the water pan at the bottom of the unit.
2. Place the water container below the side water outlet behind the unit.
3. Unplug the water plug, the water will automatically flow into the water container.

**Note:**

- **Keep the water plug properly.**
- **During drainage, the unit can be tilted slightly backwards.**
- **If the water container cannot hold all the water, before the water container is full, stuff the water outlet with the water plug as soon as possible to prevent water from flowing to the floor or the carpet.**
- **When the water is discharged, stuff the water plug.**

4. When the water is discharged, stuff the water plug.

**Note: Restart the machine after the water plug and drainage cover are installed, otherwise condensate water of the machine will flow to the floor or the carpet.**

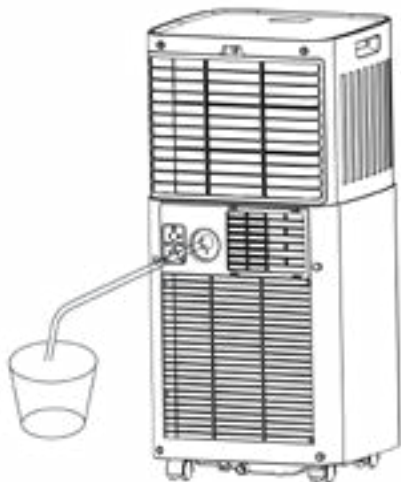


## Continuous drainage

The self-evaporating system uses the collected water to cool the condenser coils for better efficient performance. It is no need to empty the drainage tank in cooling operation except in drying operation and high humidity conditions. The condensate water evaporates at the condenser and evacuated through the air duct.

For continuous operation or unattended operating in drying operation, please connect the attached drain hose to the unit. Condensate water can be automatically flow into a bucket or drain by gravity.

- Switch off the unit before operating.
- Remove the plug of the water outlet opening and keep it in safe area.
- Securely and properly connect the drain hose and make sure it is not kinked and clear of obstruction.
- Place the outlet of hose over a drain or bucket and ensure that water could freely flow out of the unit.
- Do not submerge the end of hose into water; otherwise, it can cause "Air Lock" in the hose.



To avoid water spillage:

- As the negative pressure of condensate drain pan is large, tilt the drain hose downward toward the floor. It is appropriate that the degree of inclination should exceed 20 degrees.
- Straighten the hose to avoid a trap existing in the hose.

# Cleaning and Maintenance

## Cleaning the air filter

Clean the filter every two weeks.

Dust collects on the filter and restricts the airflow. The restricted airflow reduces the efficiency of the system and if it becomes blocked it can cause damage to the unit.

The air filter requires regular cleaning. The air filter is removable for easy cleaning. Do not operate the unit without an air filter, or the evaporator may be contaminated.

1. Press POWER button to switch off the unit and unplug the power cord.
2. Remove the filter mesh from the unit.
3. Use a vacuum cleaner to suck dust from the filter.
4. Turn the filter over and rinse the air filter under running water. Let the water run through the filter in the opposite direction of air flow. Set aside and allow the filter to air dry completely before reinstalling.



---

**Warning!** Do not touch the evaporator surface with bare hands, as it may cause injury to your fingers.

---

## Cleaning up refrigerant

General Measures:

1. Gas/vapor heavier than air. May accumulate in confined spaces, particularly at or below ground level.
2. Eliminate every possible source of ignition.
3. Use appropriate personal protection equipment (PPE).
4. Evacuate unnecessary personnel, isolate, and ventilate area.
5. Do not get in eyes, on skin, or on clothing. Do not breathe vapours or gas.
6. Prevent entry to sewers and public waters.
7. Stop the source of the release, if safe to do so. Consider the use of water spray to disperse vapours.
8. Isolate the area until gas has dispersed. Ventilate and gas test area before entering. Contact competent authorities after a spill.

# Trouble shooting

Symptom		Inspection	Solution
The unit is not operating		Check that the power connection is secure.	Insert the power cord securely into the wall Outlet.
		Check if the water level indicator lights up?	Empty the drain pan by removing the rubber plug.
		Check the room temperature.	The range of operating temperature is 5-35°C.
The unit works with reduced-capacity.		Check the air filter for dirt.	Clean the air filter as necessary.
		Check if the air duct is blocked.	To clear the obstacle.
		Check if the room door or window is open.	Keep doors and windows closed.
		Check if the desired operating mode is selected and the temperature is properly set.	Set the mode and temperature at proper set-point according to the manual.
		The air duct is detached.	Make sure the air duct is securely attached.
Water Leakage		Overflow while moving the unit.	Empty the water tank before transport.
		Check if the drain hose is kinked or bends.	Straighten the hose to avoid a trap existing.
Excessive Noise		Check if the unit is securely positioned.	Place the unit on horizontal and firm ground.
		Check if there are any loose, vibrating parts.	Secure and tighten the parts.
		Noise similar to water flowing.	Noise comes from flowing refrigerant. This is normal.
Error Codes	E0	Communication faults between main PCB and display PCB.	Check the wire harness of the display PCB for damage
	E1	Ambient temperature sensor failure	Check connection or replace it. To clean or replace the temperature sensor.
	E2	Coil temperature sensor failures.	Check connection or replace it. To clean or replace the temperature sensor.
	Ft	Condensate water high level alarm.	Empty the drain pan by removing the rubber plug.

# Decommissioning

## Storage

Long-Term Storage - If you do not use the unit for an extended period (more than a few weeks) it is best to clean the unit and dry it out completely. Please store the unit per the following steps:

1. Unplug the unit and remove air duct and window kit store with the unit.
2. Drain the remaining water from the unit.
3. Clean the filter and let the filter dry completely in a shaded area.
4. Re-install the filter at its position.
5. The unit must be kept in upright position when in storage.
6. Store the unit indoors in a dry, well-ventilated, non-corrosive environment.

**Attention! The evaporator inside the machine must be dried out before the unit is packed to avoid component damage and molds. Unplug the unit and place it in a dry open area for days to dry it out. Another way to dry the unit is turn on the machine, adjust it to low-wind ventilation mode, and maintain this state until the drainage pipe becomes dry, to keep the inside of the body in a dry state and prevent it from mildewing.**

## Warranty

Mill offers consumers 5 years warranty for any Mill product from date of purchase by a consumer. For business customers, a warranty period of 2 years will apply (applicable in case the end-users are businesses).

This warranty provides the customer with a right to, at Mill's reasonable discretion, either repair, replacement of a defected product, or alternatively a refund.

The warranty only covers defects that originates from Mill. The customer will therefore not have a valid warranty claim if the defect is a result of circumstances such as the following:

- Negligent use, misuse, neglect, or careless operation of the product not in accordance with the Mill user manual.
- Defects caused by transport incurred outside Mill's responsibility.
- Normal wear and tear, including parts that might wear out over time as for example batteries for remote controls (if applicable), filters, tubes, and lamps for outdoor heating etc.
- Damage because of use not in accordance with the rated power and Hz.
- Damage caused by inadequate product maintenance.
- Damage from electrical outages, power surges and/or weather.
- Damage as the result of not installing or assembling the product in accordance with the Mill user manual.
- Use of parts and accessories, i.e., filter, which are not official Mill certified components.
- Repairs or alterations carried out by parties other than Mill or its authorized agents.
- Minor deviations from the stated quality that are insignificant for the value and soundness of the product or deviations that the customer could reasonably expect.
- Devices used with third-party software or equipment.
- Software and connectivity issues due to local restrictions in accessing our cloud services.
- Software and connectivity issues due to non-supported third-party devices.
- App or cloud/online service downtime does not fall under warranty.

Mill must provide evidence that the product's damage has not existed when the product was sold to the customer within the first year after the purchase.

For the avoidance of doubt, this warranty does not provide the customer or any third party with any right to damages, compensation nor price reduction of any kind. Mill will not have any obligation under this warranty to cover any losses incurred by the customer or any third party.

These warranty terms are only valid for customers, who purchase products through authorized Mill resellers.

The customer's rights and remedies pursuant to applicable mandatory law will not be limited nor affected by this warranty.

The seller will handle the warranty claim on behalf of Mill. To make a claim under this warranty, an end-consumer has to follow the steps described below.

### Claims Process / Required Documentation

1. Contact the Mill Authorised Reseller where you purchased the product. Bring your original receipt for the purchase, serial number of the product, and the faulty product.
2. The Mill Authorised Reseller tests the product and evaluates if the claim is covered by the end-consumer warranty.
3. If the claim is covered by the warranty, the Mill Authorised Reseller, in accordance with instructions from Mill and based on consumer law, decides whether to repair, replace or refund the product.



## Disposal

---

**Warning!** Releasing refrigerant into atmosphere is strictly forbidden!

---

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in land-fills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.



**mill**

**Mill International AS**

Grini Næringspark 10

1361 Østerås

Norway

[www.millnorway.com](http://www.millnorway.com)

# Innhold

- P. 2** | Produktbeskrivelse
- P. 3** | Viktig sikkerhetsinformasjon
- P. 4** | Operasjonelle forholdsregler
- P. 6** | Sikkerhetsforholdsregler for service
- P. 9** | Produkt spesifikasjoner
- P. 9** | Funksjoner
- P. 10** | Produktoversikt
- P. 10** | Installasjon
- P. 11** | Fest luftkanalen
- P. 13** | Drift
- P. 17** | Rengjøring og vedlikehold
- P. 18** | Feilsøking
- P. 19** | Ta ut av bruk
- P. 21** | Garanti
- P. 22** | Avhending

---

**VENNLIGST LES DISSE BRUKSANVISNINGENE NØYE FØR KLIMAAANLEGGET TAS I BRUK FOR FØRSTE GANG.**

---

# Produktbeskrivelse

Opplev den perfekte innetemperaturen med din Mill Air Conditioner, som gir effektiv kjøling for hjemmet ditt. Med flere driftsmoduser kan du enkelt velge mellom kjøling, avfukting, vifte, eller sovemodus, der alt er skreddersydd for dine behov.

Det miljøvennlige middelet R290 brukes som kjølemiddel i denne enheten. R290 har ingen skadelig virkning på ozonlaget (ODP), utgir en ubetydelig drivhuseffekt (GWP), og er tilgjengelig over hele verden. På grunn av sine effektive energiegenskaper er R290 svært godt egnet som kjølevæske for denne enheten. Spesielle forholdsregler må tas i betraktning da kjølemiddelet er svært brennbar.

## Symboler på enheten og i brukerhåndboken

	<p>Denne enheten bruker et brennbart kjølemiddel. Hvis kjølemiddelet lekker ut og kommer i kontakt med flammer eller varmelementer, kan det dannes skadelig gass og brannfare.</p>
	<p>Les BRUKERHÅNDBOKEN nøye før bruk.</p>
	<p>Ytterligere informasjon kan finnes i BRUKERHÅNDBOKEN, SERVICEHÅNDBOKEN, o.l.</p>
	<p>Servicepersonale må lese BRUKERHÅNDBOKEN og SERVICEHÅNDBOKEN nøye før bruk.</p>

# Viktig sikkerhetsinformasjon

## FØLGENDE SIKKERHETSREGLER MÅ ALLTID ETTERLEVES

- Dette apparatet er beregnet for bruk av eksperter og opplærte brukere i butikker og lett industri, eller for kommersiell bruk av lekfolk.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap dersom de gis tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet på en sikker måte og forstå faremomentene som er involvert. Barn må ikke leke med enheten. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn. The unit is designed only for use with R-290(propane) gas as the designated refrigerant.
- Enheten er kun produsert for bruk med R-290(propan)-gass som det angitte kjølemiddelet.
- Kjølemiddelsløyfen er forseglet. Kun kvalifiserte teknikere skal forsøke å utføre service!
- Kjølemiddelet må ikke slippes ut i atmosfæren.
- R-290 (propan) er brannfarlig og tyngre enn luft.
- Gassen vil først samles på lave steder, men kan bli sirkulert av viftene.
- Hvis propangass er til stede, eller hvis du har mistanke om at dette er tilfellet, må du ikke la personale uten opplæring forsøke å finne årsaken.
- Propangassen som brukes i enheten har ingen lukt.
- En mangel på lukt må derfor ikke anses som bevis på at ingen gass har sluppet ut.
- Hvis det oppdages en lekkasje, må du umiddelbart evakuere alle personer fra lokalet, gi rommet ventilasjon og ta kontakt med det lokale brannvesenet for å rapportere at det har oppstått en propanlekkasje.
- Ingen personer skal slippes inn i rommet før en kvalifisert servicetekniker har ankommet og har bekreftet at det er trygt å returnere til rommet.



- Ingen åpen ild, sigaretter eller andre mulige antennelseskilder skal brukes i, eller i nærheten av, enhetene.
- Komponentdelene er utformet for bruk med propan, og er ikke-antennbare og gnistfrie. Komponentdeler skal kun erstattes med identiske skiftedeler.

**MANGLENDE OVERHOLDELSE AV DISSE ADVARSLENE KAN FØRE TIL EKSPLOSJON, DØD, OG SKADE PÅ PERSONER OG EIENDOM.**

## Operasjonelle forholdsregler

**ADVARSEL! For å redusere risikoen for brann, elektrisk støt eller skade på personer eller eiendom:**

- Dersom strømledningen er skadet, må den erstattes av produsenten, forhandleren eller tilsvarende kvalifisert personell for å unngå fare.
- Enheten skal kobles fra enhver strømkilde når service utføres.
- Bruk alltid enheten med en strømkilde som har samme spenning, frekvens og klassifisering som er angitt på produktidentifikasjonsplaten.
- Bruk alltid en stikkontakt som er jordet.
- Ta ut stikkontakten når du rengjør enheten eller når den ikke er i bruk.
- Enheten skal ikke betjenes med våte hender. Sørg for at det ikke søles vann på enheten.
- Ikke senk eller utsett enheten for regn, fuktighet eller noenform for væske.
- Ikke la enheten gå uten tilsyn. Ikke vipp over enheten eller legg den på siden.
- Ikke trekk ut stikkontakten mens enheten er i drift.
- Ikke trekk ut stikkontakten ved å trekke i strømledningen.
- Ikke bruk skjøteledninger eller adapterpluggen på enheten.
- Ikke legg gjenstander på enheten.
- Ikke la noen klatre eller sitte på enheten.
- Ikke stikk fingre eller andre gjenstander inn i luftuttaket.
- Ikke berør luftinntaket eller aluminiumsspjeldene på enheten.
- Ikke bruk enheten hvis den er blitt sluppet i gulvet, skadet, eller hvis den viser tegn på feilfunksjoner.

- Ikke rengjør apparatet med kjemikalier.
- Sørg for at enheten holdes langt unna brann, samt brennbare eller eksplosive gjenstander.
- Apparatet skal installeres i samsvar med nasjonale forskrifter for strømledninger.
- Ikke bruk midler for å fremskynde avrimingsprosessen ellerfor å rengjøre enheten bortsett fra de som anbefales av produsenten.
- Apparatet skal oppbevares i et rom uten kontinuerlige antennelseskilder (for eksempel: åpen ild, gassapparater i drift, eller elektriske varmeovner i drift).
- Apparatet skal oppbevares på en måte som ikke fører tilmekanisk skade.
- Må ikke stikkes hull i eller brennes, selv ikke etter bruk.
- Vær oppmerksom på at kjølemidler ikke nødvendigvis har en lukt.
- Rørverk skal beskyttes mot fysisk skade og skal ikke installeres i rom uten ventilasjon dersom dette rommet er mindre enn 9 m<sup>2</sup>.
- Nasjonale gassforskrifter skal overholdes.
- Hold eventuelle nødvendige ventilasjonsåpninger fri for hindringer.
- Apparatet skal oppbevares i et godt ventilert område der romstørrelsen stemmer med romarealet som er spesifisert for drift.



**Enhver person som er involvert i arbeid eller bryting i en kjølemiddelkrets skal ha et gyldig sertifikat fra en myndighet som er godkjent av industrien. Denne myndigheten skal da autorisere deres kompetanse til å håndtere kjølemiddel på en sikker måte i samsvar med en industrikjent vurderingsspesifikasjon.**

---



**Vedlikehold skal kun utføres som anbefalt av utstyrets produsent. Vedlikehold og reparasjoner som krever hjelp av annet dyktig personell skal utføres under tilsyn av den personen som er kompetent i bruk av brennbare kjølemidler.**

---



Ta gjerne kontakt med forhandler dersom noe er uklart eller hvis du trenger hjelp.

## Sikkerhetsregler for service

Vennligst følg disse advarslene når du utfører service på et apparat med R290.

### Områdekontroll

Før du påbegynner arbeid på systemer som inneholder brennbare kjølemedier, er det nødvendig å utføre sikkerhetskontroller for å minimere risikoen for antennelse. For reparasjon av kjøleanlegget skal de følgende forholdsreglene overholdes før arbeid utføres på systemet.

### Arbeidsprosedyre

Arbeidet skal gjennomføres etter en kontrollert prosedyre for å minimere risikoen for at det finnes antennbar gass eller damp mens arbeidet utføres.

### Generelt arbeidsområde

Alt vedlikeholdspersonell og andre som arbeider i nærområdet skal informeres om typen arbeid som utføres. Arbeid i trange rom skal unngås. Området rundt arbeidsplassen skal sperres av. Sørg for at forholdene innenfor området sikres ved at brennbart materiale kontrolleres.

### Kontroll for tilstedeværelse av kjølemiddel

Området skal kontrolleres med en passende kjølemiddeldetektor før og under arbeid, slik at teknikeren kan være klar over potensielt brennbare atmosfærer. Sørg for at lekkasjedeteksjonsutstyret som benyttes er egnet for bruk med alle gjeldende kjølemiddel, dvs. gnistfritt, tilstrekkelig forseglet, eller i seg selv sikker.

## Tilstedeværelse av brannslukningsapparat

Egnet brannslukkingsutstyr må være tilgjengelig dersom varmt arbeid skal utføres på kjøleutstyret eller tilhørende deler. Ha en tørrpulver- eller CO<sub>2</sub>-brannslukker ved siden av ladeområdet.

## Ingen tennkilder

Ingen som utfører arbeid i forbindelse med et kjøleanlegg som innebærer at noe røranlegg legges på et synlig sted, skal bruke noen antenneskilder på en slik måte at det kan medføre fare for brann eller eksplosjon. Alle mulige antenneskilder, inkludert sigarettøyking, bør holdes tilstrekkelig langt unna stedet for installasjon, reparasjon, fjerning og avhending der kjølemiddelet kan slippes ut til det omkringliggende området. Før arbeidet starter, skal området rundt utstyret kontrolleres for å sikre at det ikke finnes brannfare eller risiko for antennelse. «Røyking forbudt»-skilt skal settes opp.

## Ventilert område

Sørg for at området er åpent eller at det er tilstrekkelig ventilert før du utfører linjebryting i systemet eller varmt arbeid. En viss grad ventilasjon skal fortsette mens arbeidet utføres. Ventilasjonen bør spre ut frigjort kjølemiddel på en trygg måte og helst slippe det ut i den eksterne atmosfæren.

## Kontroller for kjølemiddelutstyret

Der elektriske komponenter skal skiftes ut, må disse være egnet til formålet og stemme med riktig spesifisering. Produsentens retningslinjer for vedlikehold og service skal følges til enhver tid. Hvis du er i tvil, ta kontakt med produsentens tekniske avdeling for å få hjelp.



## **Følgende kontroller skal utføres på installasjoner som bruker brennbare kjølemidler:**

- Laststørrelsen stemmer med størrelsen på rommet der de kjølemiddelholdige delene er installert.
- Ventilasjonsanordningen og uttakene har tilstrekkelig funksjon og er ikke blokkert.
- Hvis en indirekte kjølemiddelkrets brukes, skal sekundærkretsen kontrolleres for tilstedeværelse av kjølemiddel.
- Merking på utstyret er fortsatt synlig og leselig. Merking og skilt som er uleselige må rettes opp.
- Kjølerør eller -komponenter skal være installert med en stilling som gjør det usannsynlig at de vil bli eksponert for stoffer som kan føre til korrosjon på kjølemiddelholdige komponenter, med mindre komponentene er laget av materialer som selv er motstandsdyktige mot korrosjon, eller som ellers har passende beskyttelse mot korrosjon.

## **Kontroller for elektriske enheter**

Reparasjon og vedlikehold av elektriske komponenter skal omfatte innledende sikkerhetskontroller og prosedyrer for kontroll av komponenter. Hvis det foreligger en feil som kan gå utover sikkerheten, skal ingen elektrisk forsyning kobles til kretsen før denne feilen håndtert på en tilfredsstillende måte. Dersom feilen ikke kan rettes på umiddelbart, men det er nødvendig å fortsette drift, skal det tas i bruk en passende midlertidig løsning. Dette skal rapporteres til eieren av utstyret slik at alle parter kan bli informert.

### **Innledende sikkerhetskontroller skal omfatte:**

- Alle kondensatorer er utladet: dette skal gjøres på en sikker måte for å hindre at det forekommer gnister.
- At det ikke finnes strømførende elektriske komponenter og ledninger som er utsatt under lasting, gjenoppretting eller tømning av systemet.
- At jordbindingen er kontinuerlig.



**ADVARSEL!** Installer enheten i rom som er større enn 9 m<sup>2</sup>. Ikke installer enheten på et sted der det kan lekke brennbar gass.



**MERK!** Produsenten kan gi andre passende eksempler eller kan gi tilleggsinformasjon angående kjølemiddellukten.

## Produktspesifikasjoner

### MPAC5000

**Anbefalt romstørrelse:** 8-12 m<sup>2</sup>

**Spenning:** 220V-240V, 50 Hz

**Kjølekapasitet:** 5000 Btu

**Kjøling nominell inngangseffekt/  
Strøm:** 560W/2.7A

**EER:** 2.6

**Kjølemiddel/Last:** R290

**Driftsområde (°C):** 16-32

**Lydtrykknivå:** 51/53 dB

**Resirkulert luftstrøm:** 290 m<sup>3</sup>/h

**Timer:** 1-24 h

**Produktdimensjoner:** 310x323x698 mm

**Nettvekt:** 20kg

### MPAC9000

**Anbefalt romstørrelse:** 12-18 m<sup>2</sup>

**Spenning:** 220V-240V, 50 Hz

**Kjølekapasitet:** 9000 Btu

**Kjøling nominell inngangseffekt/  
Strøm:** 1005W/2.7A

**EER:** 2.6

**Kjølemiddel/Last:** R290

**Driftsområde (°C):** 16-32

**Lydtrykknivå:** 51/53 dB

**Resirkulert luftstrøm:** 330 m<sup>3</sup>/h

**Timer:** 1-24 h

**Produktdimensjoner:** 310x323x698 mm

**Nettvekt:** 22kg

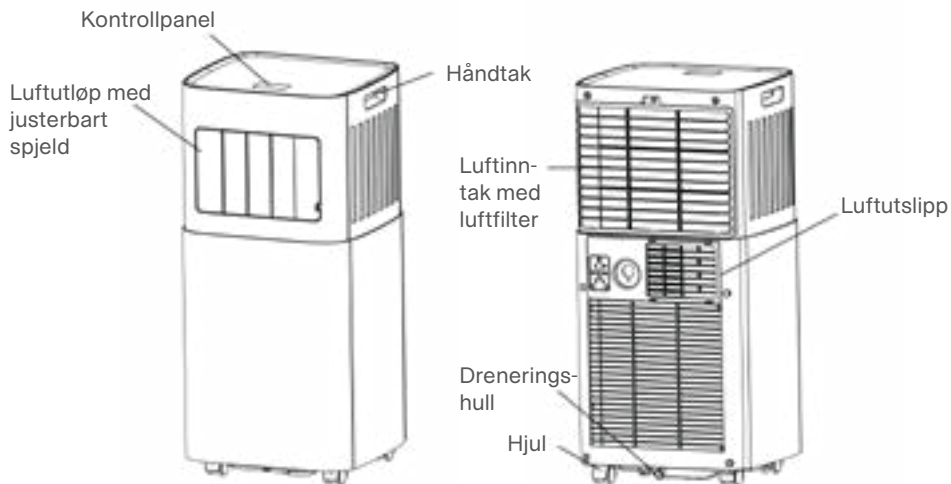
## Funksjoner

- Høy kapasitet i en kompakt størrelse med vifte-, kjøle- og avfuktingsfunksjoner
- Justerbar temperaturinnstilling med skjerm
- LED digital skjerm
- Elektronisk kontrollpanel med innebygd timer og sovemodus
- Selvfordampende system for forbedret effektivitet
- Automatisk avstenging når vanntanken er full
- Automatisk omstart etter strømbrudd
- Automatisk avrimingsfunksjon for lave omgivelsestemperaturer
- Fjernkontroll inkludert



- Vifte med to hastigheter
- Jevnrullende hjul for enkel mobilitet

## Produktoversikt



## Installasjon

### Utpakking

- Pakk ut esken og ta ut enheten og tilbehøret.
- Kontroller enheten etter utpakking for eventuelle skader eller riper på denne.
- Pakken inneholder følgende:

Luftekanal



Avløpsrør



Slangekobling



Vindussett



Vindussettadapter



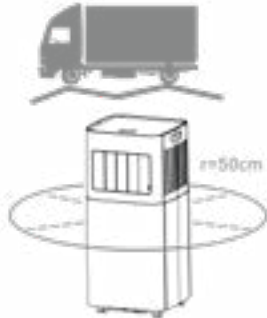
Fjernkontroll



# Plassering

## Velg sted

- Hvis enheten velter til en vinkel over 45°, la enheten stå oppreist i minst 24 timer før oppstart.
- Plasser enheten på en solid, jevn overflate på et sted med minst 30 cm ledig plass rundt enheten for å sørge for riktig luftsirkulasjon.



- Ikke bruk enheten i nærheten av vegger, gardiner eller andre gjenstander som kan blokkere inntak og uttak. Hold luftinntaket og utløpet fritt for hindringer.
- **Aldri** installer enheten på et sted der den kan bli utsatt for:
  1. Varmekilder som radiatorer, varmespjeld, ovner eller andre produkter som produserer varme.
  2. Direkte sollys
  3. Mekanisk vibrasjon eller støt
  4. Overdrevent mye støv
  5. Mangel på ventilasjon, for eksempel skap eller bokhylle
  6. Ujevnt underlag



**ADVARSEL!** Installer enheten i rom som er større enn 9 m<sup>2</sup>. Ikke installer enheten på et sted der det kan lekke brennbar gass.



**MERK!** Produsenten kan gi andre passende eksempler eller kan gi tilleggsinformasjon angående kjølemiddellukten.

## Fest luftkanalen

Klimaanlegget skal ventilere utendørs, da avtrekksluften inneholder varme og fuktighet.

Ikke bytt ut eller forleng luftkanalen, da dette vil føre til redusert effektivitet, eller til og med slå av enheten på grunn av lavt mottrykk.



**Trinn 1:** Koble slangekoblingen til den ene enden av luftkanalen.



**Trinn 2:** Koble vindussettadapteren til den andre enden av luftkanalen.



**Trinn 3:** Forleng det justerbare vindussettet til å pass lengden på vinduet ditt. Koble luftkanalen til vindussettet.



**Trinn 4:** Lukk vinduet slik at settet festes på plass. Hold vindussettet godt på plass og fest vindussettet med gaffateip om nødvendig. Det anbefales at gapet mellom adapteren og sidene av vinduet forsegles for maksimal effektivitet.



**Trinn 5:** Fest slangekoblingen til avtrekksluftutløpet på enheten.



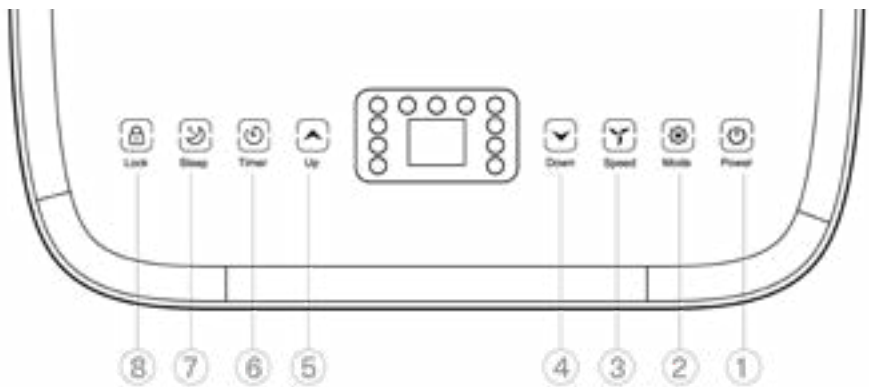
**Trinn 6:** Juster lengden på den fleksible luftkanalen for å sikre at avstanden mellom enheten og vinduet er mer enn 70 cm, og at høyden fra luftkanalen til gulvet blir mer enn 90 cm. Unngå bøyninger i slangen. Klimaenlegget skal da plasseres i nærheten til en stikkontakt.



**Trinn 7:** Juster spjeldet ved luftuttaket og slå på enheten.

## Drift

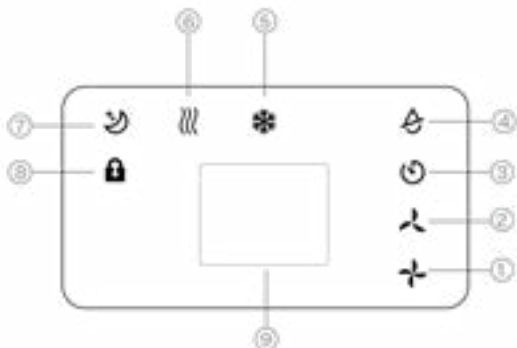
### Kontrollpanel og display



1	POWER	Trykk for å slå maskinen på eller av.
2	MODE	Trykk for å skifte driftsmodus mellom vifte, kjøling og avfukter.
3	SPEED	Trykk for å skifte viftehastigheten mellom HØY og LAV
4	DOWN	Reduserer ønsket temperatur eller timerinnstilling.
5	UP	Øker ønsket temperatur (16 °C — 32 °C) eller timerinnstilling.
6	TIMER	Angir en tid der enheten automatisk starter eller stopper.



7	SLEEP	Trykk for å aktivere eller deaktivere sovemodus.
8	LOCK	Trykk for å aktivere eller deaktivere barnesikringsfunksjonen
9	Digital skjerm	Viser timerinnstilling og temperatur.



1. Høy viftehastighet
2. Lav viftehastighet
3. Timer
4. Luftavfuktermodus
5. Kjølemodus
6. Viftemodus
7. Sovemodus
8. Lås
9. Displayvindu

## Fjernkontroll



### Oppstart og avstenging

- Trykk POWER for å slå på enheten.
- Trykk på MODE-knappen for å velge ønsket driftsmodus.
- Trykk på POWER igjen for å slå av strømmen.

## Driftsmodus

Enheden har fire driftsmoduser: kjøle-, vifte-, avfukter- og sovemodus.

### Kjølemodus

- Velg kjølemodusen for å senke temperaturen i rommet ditt.
- Trykk gjentatte ganger på MODE-knappen til COOL-lampen lyser.
- Trykk på opp/ned-knappen for å justere temperaturen som vises på skjermen.
- Temperaturen kan stilles inn mellom 16°C og 32°C.
- Trykk SPEED-knappen flere ganger til ønsket viftehastighetsindikator lyser.
- For å kontrollere den horisontale retningen på luftstrømmen må det indre spjeldet justeres for hånd.

**Merk: Kompressoren vil stanse hvis romtemperaturen er lavere enn den valgte temperaturen.**

## Viftemodus

- Trykk gjentatte ganger på MODE-knappen til COOL-lampen lyser.
- Merk at romluften sirkuleres i denne modusen men vil ikke avkjøles.
- Trykk på hastighetsknappen gjentatte ganger for å velge ønsket viftehastighet.

## Luftavfuktingsmodus

Trykk PÅ MODE-knappen på kontrollpanelet eller fjernkontrollen, LED-indikatoren for avfuktermodus vil lyse opp. Viftehastigheten kan ikke velges i denne modusen. Brukeren bør koble slangen til dreneringsuttaket på bunnen av enheten.

Merk: I denne modusen går viftehastigheten over til lav hastighet, og temperaturen kan ikke velges.

## Sovemodus

Sovemodus kan aktiveres når enheten er i kjølemodus.

I kjølemodus:

Etter 1 time vil den forhåndsinnstilte temperaturen økes med 1 °C. Etter en ytterligere time vil den forhåndsinnstilte temperaturen igjen øke med 1 °C. Etter 2 timer vil den innstilte temperaturen ikke lenger endres på. Alle indikatorer dimmer ned i sovemodus.

Når sovemodus har stått på i 12 timer, vil enheten automatisk stanse.

## Timerinnstilling (1timer-24timer)

Timeren har to funksjoner:

1. For å slå av (når strømmen er på)

Trykk på TIMER-knappen for å aktivere TIMER-funksjonen. Trykk på UP/DOWN gjentatte ganger for å stille inn når enheten skal slås av.

2. For å slå på (når strømmen er slått av)

Trykk på TIMER-knappen for å slå på TIMER-funksjonen. → Trykk UP/DOWN flere ganger for å stille inn når enheten skal slås på

Avbryt timer → Trykk UP/DOWN flere ganger til LED-en viser 00. Merk: du kan også trykke POWER for å avbryte timerinnstillingen.

## Automatisk avriming

Ved lave romtemperaturer kan frost bygge seg opp ved fordampere under drift. Enheten starter automatisk avriming og LED-lyset for POWER vil blinke. Kontrollsekvensen for automatisk avriming er som følger:

A. Når enheten drives i kjøleoperasjon eller avfukting, og sensoren for omgivelsestemperatur registrerer at fordampersens spoletemperatur ligger under 1 °C, så vil kompressoren stanse for 10 minutter eller til spoletemperaturen kommer opp til 7 °C. Enheten vil da gå tilbake til kjølemodus.



B. Når enheten er i drift i varmmodus eller avfukting, og sensoren for omgivelsestemperatur registrerer at temperaturen på fordampere ligger under 40 °C og differansetemperaturen mellom spoletemperaturen og romtemperaturen er under 19 °C etter kompressor-drift i 20 minutter, så vil enheten starte avriming i 5 minutter og strømindikatoren vil blinke.

## Overstrømsbeskyttelse

Dersom det forekommer et strøbrudd vil det være en 3-minutters forsinkelse før kompressoren starter på nytt.

## Drenering

### Manuell drenering

1. Når maskinen stanser etter at vanntanken er full, vennligst koble ut støpselet.  
Merknader: Vennligst flytt maskinen med omhu slik at du ikke søler vannet i oppsamleren på bunnen av enheten.
2. Plasser vannbeholderen under sidevannutløpet bak enheten.
3. Trekk ut vannpluggen og vannet vil automatisk strømme inn i vannbeholderen.

#### **Merk:**

- Hold vannpluggen riktig.
- Under drenering kan enheten vippe litt bakover.
- Dersom vannbeholderen ikke kan holde alt vannet, før vannbeholderen er full, fyll vannuttaket med vannpluggen så snart som mulig for å hindre at vann strømmer til gulvet eller teppet.

4. Sett inn vannpluggen etter vannet har blitt sluppet ut.

**Merk: Start maskinen på nytt etter at vannpluggen og dreneringsdekselet er installert, ellers vil kondensvann fra maskinen strømme til gulvet eller teppet.**



### Kontinuerlig drenering

Det selvfordampende systemet bruker det oppsamlede vannet til å kjøle kondensatorspolene for bedre effektiv ytelse. Det er ikke nødvendig å tømme dreneringstanken i kjøleoperasjon, bortsett fra i tørkemodus og i forhold med høy luftfuktighet. Kondensatvannet fordampes ved kondensatoren og går ut gjennom luftkanalen.

For kontinuerlig drift eller uovervåket drift i tørkeoperasjon, må du koble den vedlagte avløpsslangen til enheten. Kondensatvann kan automatisk strømme inn i en bøtte eller avløp ved hjelp av tyngdekraften.

- Slå av enheten før denne operasjonen.
- Fjern pluggen i vannutløpet og oppbevar den på et trygt sted.
- Koble til avløpsslangen på en sikker og forsvarlig måte, og sørg for at den ikke er bøyd og at den holdes fri for hindringer.
- Plasser slangens utløp over et avløp eller en bøtte og sørg for at vannet kan strømme fritt ut av enheten.
- Ikke senk enden av slangen ned i vann, da dette kan det føre til en «luftlås» i slangen.



For å unngå vannsøl:

- Etersom det negative trykket i kondensatavløpspannen er stort, kan du vippe avløpsslangen nedover mot gulvet. Det er mest passende om hellingsgraden overstiger 20 grader.
- Rett ut slangen for å unngå at det oppstår en felle i slangen.

## Rengjøring og vedlikehold

### Rengjøring av filteret

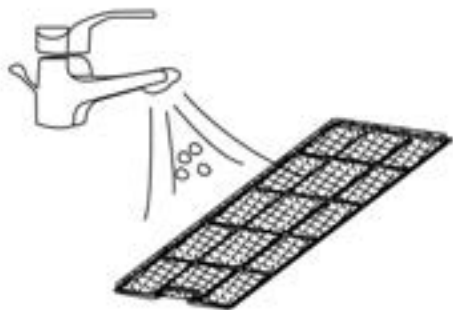
Rengjør filteret annenhver uke.

Støv samles opp på filteret og hindrer luftstrømmen. Den begrensede luftstrømmen reduserer effektiviteten til hele systemet, og en blokkering her kan forårsake skade på enheten.

Luftfilteret må rengjøres regelmessig. Luftfilteret kan tas av for enkel rengjøring. Ikke bruk enheten uten et luftfilter, da fordampere kan bli forurenset.

1. Trykk på POWER-knappen for å slå av enheten og koble fra strømledningen.
2. Fjern filternettets fra enheten.
3. Bruk en støvsuger til å suge støv fra filteret.

4. Vend filteret og skyl luftfilteret under rennende vann. La vannet renne gjennom filteret i motsatt retning av luftstrømmen. Sett filteret til side og la det lufttørke fullstendig før du setter det inn igjen.



## Rengjøring av kjølemiddel

### Generelle tiltak:

1. Gass/damp tyngre enn luft. Kan oppsamles i trange rom, spesielt på eller under bakkenivå.
2. Eliminer alle antennelseskilder.
3. Bruk egnet personlig verneutstyr (PVU).
4. Evakuer unødvendig personell, og isoler og ventiler området.
5. Må ikke komme i kontakt med øyne, huden eller klær. Unngå innånding av damper eller gasser.
6. Forhindre utslipp i kloakk og vann.
7. Stopp kilden til utslippet hvis dette kan gjøres på en trygg måte. Vurder bruk av vannspray for å spre ut damp.
8. Isolér området til gassen har løst opp. Ventiler og test området for gass før du går inn. Kontakt kompetente myndigheter etter et utslipp.

## Feilsøking

Symptom	Inspeksjon	Løsning
Enheten fungerer ikke.	Kontroller at strømtilkoblingen er sikker.	Sett strømledningen godt inn i stikkkontakten.
	Sjekk om vannivåindikatoren lyser.	Tøm dreneringsvannet ved å fjerne gummipluggen.
	Kontroller romtemperaturen.	Driftstemperaturområdet er 5-35 °C.

Enheter fungerer med redusert kapasitet.		Kontroller luftfilteret for skitt.	Rengjør luftfilteret ved behov.
		Sjekk om luftkanalen er blokkert.	For å fjerne hindringen.
		Sjekk om romdøren eller vinduet er åpent.	Hold alle dører og vinduer stengt.
		Kontroller at du har valgt den ønskede driftsmodusen og at temperaturen er riktig innstilt.	Still inn modus og temperatur på riktig settpunkt i henhold til manualen.
		Luftkanalen er frakoblet.	Sørg for at luftkanalen er ordentlig festet.
Vannlekkasje		Overflomning mens enheten er i bevegelse.	Tøm vanntanken før transport..
		Sjekk om avløpsslangen har en knekk eller bøyning.	Rett ut slangen for å unngå at det oppstår en felle.
Overdrevent mye støy		Kontroller om enheten står riktig plassert.	Plasser enheten på horisontal og fast grunn.
		Sjekk om noen deler er løse eller vibrerer.	Fest og stram disse delene.
		Støy som ligner strømmende vann.	Støyen kommer fra flytende kjølemiddel. Dette er normalt.
Feilkoder	E0	Kommunikasjonsfeil mellom hoved-PCB og skjerm-PCB.	Kontroller ledningsnett til skjerm-PCB for skader.
	E1	Feil på sensor for omgivelsestemperatur	Kontroller tilkoblingen eller skift den ut. For å rengjøre eller skifte ut temperatursensoren.
	E2	Feil på sensor for spoletemperatur.	Kontroller tilkoblingen eller skift den ut. For å rengjøre eller skifte ut temperatursensoren.
	Ft	Alarm for høyt kondensvannnivå.	Tøm tømmeskålen ved å fjerne gummipluggen.

## Ta ut av bruk

### Lagring

Langtidslagring – Hvis enheten ikke skal brukes i en lengre periode (lengre enn noen uker), er det best å rengjøre enheten og tørke den ut fullstendig. Oppbevar enheten i henhold til følgende trinn:

1. Trekk ut stikkkontakten og fjern luftkanalen og vindussettet. Oppbevar disse sammen med enheten.
2. Tøm ut alt gjenværende vann fra enheten.
3. Rengjør filteret og la det tørke helt i skyggen.



4. Sett filteret på plass igjen.
5. Enheten må stå i oppreist stilling når den oppbevares.
6. Oppbevar enheten innendørs i et tørt, godt ventilert, ikke-korrosivt miljø.

**Merk! Fordamperen inne i maskinen må tørkes ut før enheten pakkes inn for å unngå mugg og skade på komponenter. Trekk ut stikkkontakten og plasser den på et tørt, åpent område i flere dager for å tørke den ut. En annen måte å tørke enheten på er å slå på enheten, stille den inn til lav-vind ventilasjonsmodus, og la denne modusen gå til dreneringsrøret er tørt. Innsiden til enheten vil da tørkes ut og hindre muggdannelse.**

## Garanti

Mill tilbyr forbrukere 5 års garanti fra kjøpsdatoen for ethvert Mill-produkt kjøpt av en forbruker. For bedriftskunder vil en garantiperiode på 2 år gjelde (gjelder i tilfeller der sluttbruker er en bedrift).

Denne garantien gir kunden rett til, etter Mills rimelige skjønn, enten reparasjon, erstatning av et defekt produkt, eller alternativt refusjon.

Garantien dekker kun mangler som stammer fra Mill. Kunden vil derfor ikke ha et gyldig garantikrav dersom mangelen er et resultat av forhold som følgende:

- Uaktsom bruk, misbruk, forsømmelse eller uforsiktig bruk av produktet som ikke er i samsvar med bruksanvisningen for Mill.
- Defekter forårsaket av transport pådratt utenfor Mills ansvar.
- Normal slitasje, inkludert deler som kan slites over tid som for eksempel batterier til fjernkontroller (hvis aktuelt), filtre, rør og lamper for utendørs oppvarming etc.
- Skade på grunn av bruk som ikke er i samsvar med merkeeffekt og Hz.
- Skade forårsaket av utilstrekkelig produktvedlikehold.
- Skade fra strømbrydd, strømstøt og/eller vær.
- Skade som følge av installasjon eller montering av produktet som ikke er i samsvar med bruksanvisningen for Mill.
- Bruk av deler og tilbehør, dvs. filter, som ikke er offisielle Mill-sertifiserte komponenter.
- Reparasjoner eller endringer utført av andre enn Mill eller dets autoriserte agenter.
- Mindre avvik fra oppgitt kvalitet som er uvesentlige for produktets verdi og forsvarlighet eller avvik som kunden med rimelighet kunne forvente.
- Enheter som brukes med tredjeparts programvare eller utstyr.
- Problemer med programvare og tilkobling på grunn av lokale begrensninger for tilgang til skytjenestene våre.
- Problemer med programvare og tilkobling på grunn av ikke-støttede tredjepartsenheter.
- Nedetid for app eller sky/nettjeneste faller ikke inn under garantien.

Mill må dokumentere at produktets skade ikke har eksistert da produktet ble solgt til kunden innen det første året etter kjøpet.

Denne garantien gir ikke kunden eller tredjepart rett til skadeserstatning, finansiell kompensasjon eller prisreduksjon. Mill har ingen forpliktelse i henhold til denne garantien til å dekke eventuelle tap påført av kunden eller en tredjepart.

Disse garantivilkårene er kun gyldige for kunder som kjøper produkter gjennom autoriserte Mill-forhandlere.

Kundens rettigheter og rettsmidler i henhold til gjeldende ufravikelig lov vil ikke være begrenset eller påvirket av denne garantien.

Selgeren vil håndtere garantikravet på vegne av Mill. For å gjøre et krav under denne garantien, må sluttkunden følge trinnene beskrevet nedenfor.

### Kravprosess / nødvendig dokumentasjon

1. Kontakt den autoriserte Mill-forhandleren der du kjøpte produktet. Ta med den originale kvitteringen for kjøpet, serienummeret på produktet og det defekte produktet.
2. Mill forhandleren tester produktet og vurderer om kravet dekkes av garantien.
3. Hvis kravet dekkes av garantien, bestemmer den autoriserte Mill-forhandleren, i samsvar med instruksjoner fra Mill og basert på forbrukerlovgivningen, om produktet skal repareres, erstattes eller refunderes.



## Avhending

---

**Advarsel!** Det er strengt forbudt å slippe kjølemiddel ut i atmosfæren!

---

Elektrisk avfall må leveres til nærmeste miljøstasjon for kildesortering. Ta kontakt med lokale myndigheter for informasjon om tilgjengelige innsamlingsystemer. Hvis elektriske apparater avhendes på fyllinger eller deponi, kan farlige stoffer lekke inn i grunnvannet og ende opp i matkjeden, og derved føre til helseskader.



# mill

**Mill International AS**

Grini Næringspark 10

1361 Østerås

Norway

[www.millnorway.com](http://www.millnorway.com)



# Indhold

- P. 2** | Produktbeskrivelse
- P. 3** | Vigtig sikkerhedsinformation
- P. 4** | Operationelle forholdsregler
- P. 6** | Sikkerhedsforholdsregler for service
- P. 9** | Produktspecifikationer
- P. 9** | Funktioner
- P. 10** | Produktoversigt
- P. 10** | Installation
- P. 11** | Fastgør luftkanalen
- P. 13** | Drift
- P. 18** | Rengøring og vedligeholdelse
- P. 19** | Fejlfinding
- P. 20** | Nedlukning
- P. 21** | Garanti
- P. 22** | Bortskaffelse

---

**LÆS BRUGSANVISNINGEN OMHYGGELIGT, INDEN DU  
BRUGER DIT KLIMAANLÆG FOR FØRSTE GANG.**

---

# Produktbeskrivelse

Oplev den perfekte indendørstemperatur med et klimaanlæg fra Mill, der giver effektiv køling til dit hjem. Med flere driftsformer kan du nemt vælge mellem køling, affugtning, ventilation eller søvn – alt sammen tilpasset dine behov.

Det miljøvenlige R290 anvendes som kølemiddel. R290 har ingen skadelig indvirkning på ozonlaget (ODP), en ubetydelig drivhuseffekt (GWP) og er tilgængelig over hele verden. På grund af sine effektive energiegenskaber er R290 særdeles velegnet som kølemiddel til denne anvendelse. Der skal tages særlige forholdsregler på grund af kølemidlets høje brandfarlighed.

## Symboler fra enheden og brugervejledningen

	<p>Denne enhed bruger et brandfarligt kølemiddel. Hvis kølemidlet lækker og kommer i kontakt med ild eller varmeelementer, dannes der skadelige gasser, og dermed opstår der brandfare.</p>
	<p>Læs BRUGERVEJLEDNINGEN omhyggeligt, inden du tager maskinen i brug.</p>
	<p>Yderligere oplysninger findes i BRUGERVEJLEDNINGEN, SERVICEVEJLEDNINGEN og lignende.</p>
	<p>Servicepersonale skal læse BRUGERVEJLEDNINGEN og SERVICEVEJLEDNINGEN grundigt igennem inden brug.</p>



# Vigtige sikkerhedsoplysninger

## FØLGENDE SKAL ALTID OVERHOLDES AF

### SIKKERHEDSMÆSSIGE ÅRSAGER

- Dette apparat er beregnet til brug af fagfolk eller uddannede brugere i værksteder, i let industri og på gårde eller til kommerciel brug af lægfolk.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet instrueret i eller overvåget med hensyn til sikker brug af apparatet og forstår de risici, der er forbundet hermed. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Enheden er kun beregnet til brug med R-290-gas (propan) som det angivne kølemiddel.
- **Kølemiddelkredsløbet er forsegleet. Kun en kvalificeret tekniker må udføre service!**
- Udled ikke kølemidlet i atmosfæren.
- R-290-gas (propan) er brandfarligt og tungere end luft.
- Det samler sig først i lave områder, men kan cirkuleres af ventilatorerne.
- Hvis der er propangas til stede eller blot mistanke om det, må uuddannet personale ikke forsøge at finde årsagen.
- Den propangas, der bruges i enheden, er lugtfri.
- Manglen på lugt betyder ikke, at der ikke er nogen gas, der slipper ud.
- Hvis der opdages en lækage, skal alle personer straks evakueres fra bygningen, rummet skal udluftes, og det lokale brandvæsen skal kontaktes for at informere dem om, at der er opstået en propanlækage.
- Lad ingen personer komme tilbage i rummet, før den kvalificerede servicetekniker er ankommet og har meddelt, at det er sikkert at vende tilbage til rummet.

- Der må ikke bruges åben ild, cigaretter eller andre mulige antændelseskilder inde i eller i nærheden af enhederne.
- Komponenterne er designet til propan og er ikkeincitamerter og ikke-gnistdannende. Komponenter må kun udskiftes med identiske reservedele.

## **MANGLENDE OVERHOLDELSE AF DENNE ADVARSEL KAN MEDFØRE EKSPLOSION, DØDSFALD, PERSONSKADER OG MATERIELLE SKADER.**

# Operationelle forholdsregler

### **ADVARSEL – for at mindske risikoen for brand, elektrisk stød eller personskade eller materiel skade:**

- Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller lignende kvalificerede personer for at undgå fare.
- Apparatet skal frakobles strømforsyningen under service.
- Brug altid enheden med en strømkilde, der har samme spænding, frekvens og effekt som angivet på produktets typeskilt.
- Frakobl strømkablet, når du rengør enheden eller ikke bruger den.
- Brug altid en stikkontakt, der er jordforbundet.
- Undgå at nedsænke eller udsætte enheden for regn, fugt eller andre væsker.
- Lad ikke enheden køre uden opsyn. Vip eller vend ikke enheden.
- Træk ikke stikket ud, mens enheden er i drift.
- Træk ikke i strømkablet for at frakoble enheden.
- Brug ikke en forlængerledning eller et adapterstik.
- Læg ikke genstande på enheden.
- Klatr ikke op på eller sæt dig på enheden.
- Stik ikke fingre eller andre genstande ind i luftudtaget.
- Rør ikke ved enhedens luftindtag eller aluminiumslameller.
- Brug ikke enheden, hvis den er faldet ned, er beskadiget eller viser tegn på funktionsfejl.
- Rengør ikke enheden med kemikalier.



- Sørg for, at enheden er placeret langt væk fra ild, brandfarlige eller eksplosive genstande.
- Enheden skal installeres i overensstemmelse med nationale ledningsforskrifter.
- Brug ikke andre midler til at fremskynde afrimningsprocessen eller til rengøring end dem, der er anbefalet af producenten.
- Apparatet skal opbevares i et rum uden kilder til kontinuerlig drift (f.eks. åben ild, et gasapparat i drift eller en elektrisk varmeovn i drift).
- Apparatet skal opbevares på en sådan måde, at mekaniske skader undgås.
- Apparatet må ikke punkteres eller brændes, heller ikke efter brug.
- Vær opmærksom på, at kølemidler ikke nødvendigvis ha nogen lugt.
- Rørføringer skal beskyttes mod fysiske skader og må ikke installeres i et uventileret rum, hvis dette rum er mindre end 9m<sup>2</sup>.
- Nationale gasbestemmelser skal overholdes.
- Hold alle nødvendige ventilationsåbninger fri for forhindringer.
- Apparatet skal opbevares i et godt ventileret område, hvor rummets størrelse svarer til det rumareal, der er angivet for drift.



**Enhver person, der arbejder med eller bryder ind i et kølemiddelkredsløb, skal være i besiddelse af et gyldigt certifikat fra en branchegodkendt vurderingsmyndighed, der godkender deres kompetence til at håndtere kølemidler sikkert i overensstemmelse med en brancheanerkendt vurderingsspecifikation.**



**Service må kun udføres som anbefalet af udstyrproducenten. Vedligeholdelse og reparation, der kræver assistance fra andet faguddannet personale, skal udføres under tilsyn af en person, der er kompetent i brugen af brandfarlige kølemidler.**

---

Hvis du ikke forstår noget eller har brug for hjælp, bedes du kontakte forhandlertjenesten.

---

# Sikkerhedsforholdsregler ved service

Følg disse advarsler, når du udfører service på et apparat med R290.

## Områdekontroller

Inden arbejdet på systemer, der indeholder brandfarlige kølemidler, påbegyndes, er det nødvendigt at foretage sikkerhedskontroller for at sikre, at risikoen for antændelse minimeres. Ved reparation af kølesystemet skal følgende forholdsregler overholdes, inden der udføres arbejde på systemet.

## Arbejdsprocedure

Arbejdet skal udføres under kontrollerede forhold for at minimere risikoen for tilstedeværelse af brandfarlig gas eller damp, mens arbejdet udføres.

## Generelt arbejdsområde

Alt vedligeholdelsespersonale og andre, der arbejder i det lokale område, skal instrueres om arten af det arbejde, der udføres. Arbejde i lukkede rum skal undgås. Området omkring arbejdspladsen skal afspærres. Sørg for, at forholdene inden for området er gjort sikre ved at kontrollere brandfarlige materialer.

## Kontrol af tilstedeværelse af kølemiddel

Området skal kontrolleres med en passende kølemiddel-detektor før og under arbejdet for at sikre, at teknikeren er opmærksom på potentielt brandfarlige atmosfærer. Sørg for, at det anvendte lækagedetekteringsudstyr er egnet til brug med brandfarlige kølemidler, dvs. at det ikke danner gnister, er tilstrækkeligt forsejlet eller egensikkert.

## Tilstedeværelse af brandslukker

Hvis der skal udføres varmt arbejde på køleanlægget eller



tilhørende dele, skal der være passende brandslukningsudstyr til rådighed. Sørg for at have en pulver- eller CO<sub>2</sub>-ildslukker i nærheden af opladningsområdet.

## Ingen antændelseskilder

Ingen, der udfører arbejde i forbindelse med et kølesystem, hvor rør, der indeholder eller har indeholdt brandfarligt kølemiddel, udsættes, må anvende antændelseskilder på en sådan måde, at det kan medføre risiko for brand eller eksplosion. Alle mulige antændelseskilder, herunder cigaretrykning, skal holdes tilstrækkeligt langt væk fra stedet, hvor installation, reparation, fjernelse og bortskaffelse finder sted, da der under disse processer kan frigives brandfarligt kølemiddel til det omgivende rum. Inden arbejdet påbegyndes, skal området omkring udstyret undersøges for at sikre, at der ikke er brandfarlige risici eller antændelsesrisici. Der skal opsættes skilte med teksten "Ryngning forbudt".

## Ventileret område

Sørg for, at området er åbent eller tilstrækkeligt ventileret, inden du bryder ind i systemet eller udfører varmt arbejde. Der skal fortsat være en vis grad af ventilation i den periode, hvor arbejdet udføres. Ventilationen skal sikre, at frigivet kølemiddel spredes på sikker vis og helst udledes til atmosfæren udenfor.

## Kontrol af køleanlægget

Når elektriske komponenter udskiftes, skal de være egnet til formålet og overholde de korrekte specifikationer. Producentens vedligeholdelses- og servicevejledning skal altid følges. Hvis du er i tvivl, skal du kontakte producentens tekniske afdeling for at få hjælp.

**Følgende kontroller skal anvendes på anlæg, der anvender brandfarlige kølemidler:**

- Ladningsstørrelsen er i overensstemmelse med rumstørrelsen, hvor de kølemiddelholdige dele er installeret.
- Ventilationsanlægget og udluftningskanalerne fungerer korrekt og er ikke tilstoppede.
- Hvis der anvendes et indirekte kølekredsløb, skal det sekundære kredsløb kontrolleres for tilstedeværelse af kølemiddel.
- Mærkningen på udstyret skal fortsat være synlig og læselig. Ulæselige mærkninger og skilte skal rettes.
- Kølerør eller komponenter er installeret på en sådan måde, at de ikke udsættes for stoffer, der kan korrodere komponenter, som indeholder kølemiddel, medmindre komponenterne er fremstillet af materialer, der i sig selv er korrosionsbestandige, eller er beskyttet mod korrosion på passende vis.

## Kontrol af elektriske apparater

Reparation og vedligeholdelse af elektriske komponenter skal omfatte indledende sikkerhedskontrol og procedurer for inspektion af komponenter. Hvis der er en fejl, som kan kompromittere sikkerheden, må der ikke tilsluttes strøm til kredsløbet, før fejlen er blevet udbedret på tilfredsstillende vis. Hvis fejlen ikke kan udbedres med det samme, men det er nødvendigt at fortsætte driften, skal der anvendes en passende midlertidig løsning. Dette skal rapporteres til ejeren af udstyret, så alle parter er informeret.

### **De indledende sikkerhedskontroller skal omfatte:**

- At kondensatorer aflades: Dette skal ske på en sikker måde for at undgå gnister.
- At der ikke er nogen levende elektriske komponenter og ledninger, der er synlige under opladning, genopretning eller rensning af systemet.
- At der er kontinuitet i jordforbindelsen.



**ADVARSEL!** Installer enheden i rum, der er større end 9 m<sup>2</sup>. Installer ikke enheden på et sted, hvor der kan lække brandfarlig gas.



**BEMÆRK!** Producenten kan give andre passende eksempler eller yderligere oplysninger om kølemidlets lugt.

## Produktspecifikationer

### MPAC5000

**Anbefalet rumstørrelse:** 8-12 m<sup>2</sup>

**Spænding:** 220V-240V, 50 Hz

**Kølekapacitet:** 5000 Btu

**Køleeffekt/strøm:** 560W/2.7A

**EER:** 2.6

**Kølemiddel:** R290

**Driftsområde (°C)::** 16-32

**Lydtrykniveau:** 51/53 dB

**Recirkuleret luftstrøm::** 290 m<sup>3</sup>/t

**Timer:** 1-24 h

**Produktmål:** 310x323x698 mm

**Nettovægt:** 20kg

### MPAC9000

**Anbefalet rumstørrelse:** 12-18 m<sup>2</sup>

**Spænding:** 220V-240V, 50 Hz

**Kølekapacitet:** 9000 Btu

**Køleeffekt/strøm:** 1005W/2.7A

**EER:** 2.6

**Kølemiddel:** R290

**Driftsområde (°C)::** 16-32

**Lydtrykniveau:** 51/53 dB

**Recirkuleret luftstrøm::** 330 m<sup>3</sup>/t

**Timer:** 1-24 h

**Produktmål:** 310x323x698 mm

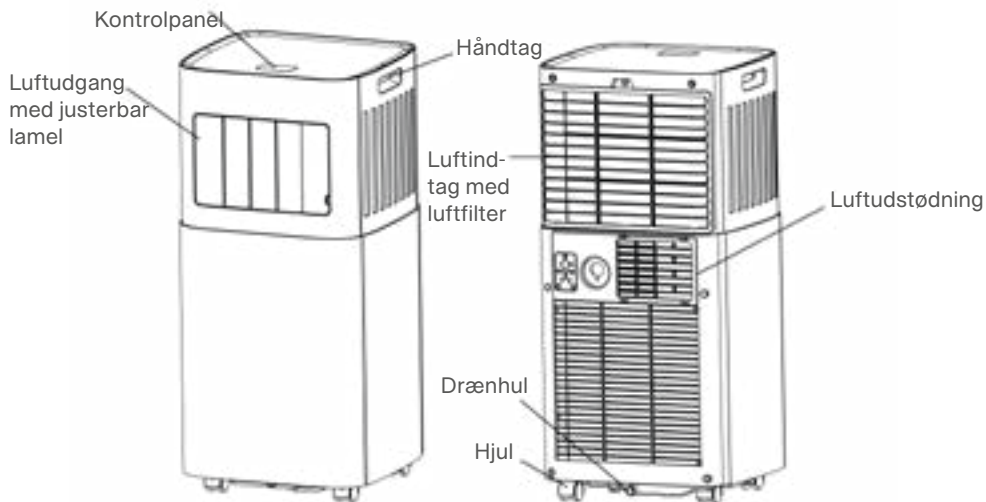
**Nettovægt:** 22kg

## Funktioner

- Høj kapacitet i kompakt størrelse med ventilator, køling og affugtningsfunktioner
- Justerbar temperaturindstilling med display
- Digitalt LED-display
- Elektronisk kontrolpanel med indbygget timer og dvaletilstand
- Selvfordampende system for forbedret effektivitet
- Automatisk slukning, når vandtanken er fuld
- Automatisk genstart efter strømafbrydelse
- Automatisk afrimningsfunktion ved lave omgivelsestemperaturer
- Fjernbetjening medfølger
- Ventilator med to hastigheder
- Letløbende hjul for nem mobilitet

# Produktoversigt

10  
DK



## Installation

### Udpakning

- Pak kartonen ud, og tag enheden og tilbehøret ud.
- Kontroller enheden efter udpakning for eventuelle skader eller ridser.
- Pakken indeholder følgende:

Luftkanal



Afløbsrør



Slangekobling



Vinduessæt



Vinduessæt-adapter



Fjernbetjening



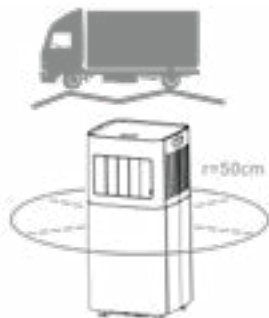
## Placering

Vælg din placering

- Hvis enheden er vippet mere end 45°, skal den stå oprejst i mindst 24 timer, før den tages i brug.



- Placer enheden på en fast, plan overflade i et område med mindst 50 cm fri plads omkring den for at sikre korrekt luftcirkulation.



- Undgå at betjene enheden i nærheden af vægge, gardiner eller andre genstande, der kan blokere luftindtaget og -udtaget. Hold luftindtaget og -udtaget fri for forhindringer.
- Installer **aldrig** enheden, hvor den kan blive udsat for:
  1. Varmekilder såsom radiatorer, varmeapparater, ovne eller andre produkter, der producerer varme.
  2. Direkte sollys
  3. Mekanisk vibration eller stød
  4. Overdreven støj
  5. Manglende ventilation, f.eks. i skabe eller reoler
  6. Ujævn overflade



**ADVARSEL!** Installer enheden i rum, der er større end 9 m<sup>2</sup>. Installer ikke enheden på et sted, hvor der kan lække brandfarlig gas.



**BEMÆRK!** Producenten kan give andre passende eksempler eller give yderligere oplysninger om kølemidlets lugt.

## Fastgør luftkanalen

Klimaanlægget skal udluftes udendørs, da udblæsningsluften indeholder varme og fugt.

Udskift eller forlæng ikke luftkanalen, da dette vil medføre nedsat effektivitet og i værste fald nedlukning af enheden på grund af lavt modtryk.

**Trin 1:** Tilslut slangekoblingen til den ene ende af luftkanalen.



**Trin 2:** Tilslut vinduessætadapteren til den anden ende af luftkanalen.



**Trin 3:** Forlæng det justerbare vinduessæt til vinduets længde. Tilslut luftkanalen til vinduessættet.



**Trin 4:** Luk vinduet for at fastgøre sættet på plads. Hold vinduessættet fast på plads, og fastgør det med gaffatape, hvis det er nødvendigt. Det anbefales, at mellemrummet mellem adapteren og vinduets sider forsegles for at opnå maksimal effektivitet.



**Trin 5:** Tilslut slangekoblingen til enhedens udblæsningsluftudgang.





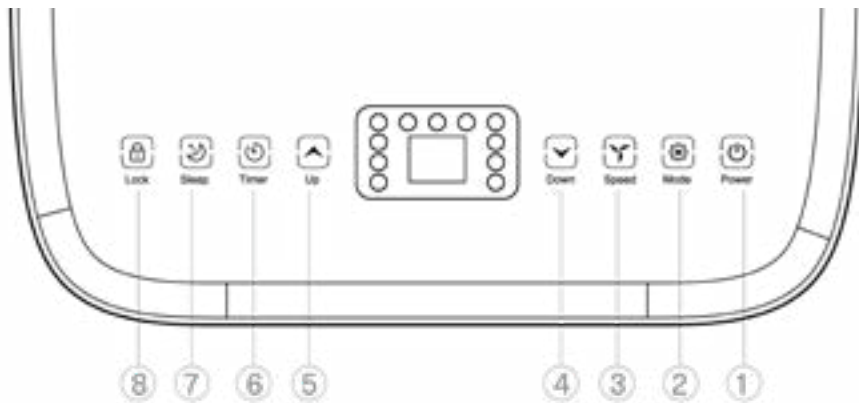
**Trin 6:** Juster længden af den fleksible luftkanal, så afstanden mellem enheden og vinduet er mere end 70 cm, og højden fra luftkanalen til gulvet er mere end 90 cm. Undgå bøjninger i slangen. Placer derefter klima anlægget i nærheden af en stikkontakt.



**Trin 7:** Juster lamellen ved luftudløbet, og tænd derefter enheden.

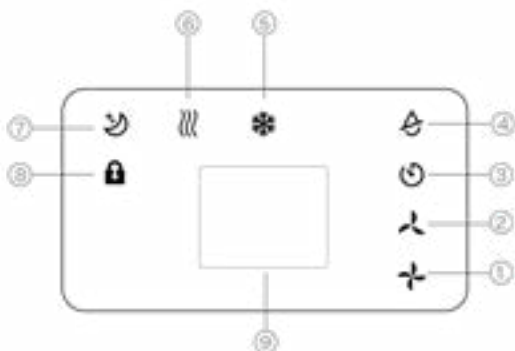
## Drift

### Kontrolpanel og display



1	TÆND/SLUK	Tryk for at tænde eller slukke maskinen.
2	TILSTAND	Tryk for at skifte mellem ventilator-, køle- og affugtningsfunktion.
3	HASTIGHED	Tryk for at skifte ventilatorhastigheden mellem HØJ og LAV
4	NED	Sænk den ønskede temperatur eller timerindstilling.
5	OP	Øg den ønskede temperatur (16°C — 32 °C) eller timerindstillingen.

6	TIMER	Indstiller et tidspunkt, hvor enheden automatisk skal starte eller stoppe.
7	NAT	Tryk for at aktivere eller deaktivere nattilstand.
8	LÅS	Tryk for at aktivere eller deaktivere børnesikringsfunktionen.
9	Digitalt display	Viser timerindstilling og temperatur.



1. Høj blæserhastighed
2. Lav blæserhastighed
3. Timer
4. Affugtertilstand
5. Køletilstand
6. Ventilation
7. Nattilstand
8. Lås
9. Displayvindue

## Fjernbetjening



### Opstart og nedlukning

- Tryk på TÆND/SLUK for at tænde enheden.
- Tryk på TILSTAND-knappen for at vælge den ønskede driftstilstand.
- Tryk på TÆND/SLUK igen for at slukke for strømmen.

## Driftstilstand

Enheden har fire driftstilstande: Køling, Ventilation, Affugtning og Nattilstand.



## Køletilstand

- Vælg køletilstand for at sænke temperaturen i dit rum.
- Tryk gentagne gange på TILSTAND-knappen, indtil køleindikatoren lyser.
- Tryk på op/ned-knappen for at justere temperaturen, der vises på skærmen.
- Temperaturen kan indstilles mellem 16 °C og 32 °C.
- Tryk gentagne gange på HASTIGHED-knappen, indtil den ønskede blæserhastighedsindikator lyser.
- For at styre luftstrømmens retning vandret skal du justere den indvendige lamel med hånden.

**Bemærk: Kompressoren stopper, hvis rumtemperaturen er lavere end den valgte temperatur.**

## Ventilation

- Tryk gentagne gange på TILSTAND-knappen, indtil LED-lampen for blæserindikatoren lyser.
- Bemærk, at i denne tilstand cirkuleres rumluften, men den afkøles ikke.
- Tryk gentagne gange på HASTIGHED-knappen for at vælge den ønskede blæserhastighed.

## Affugtertilstand

Tryk på TILSTAND-knappen på kontrolpanelet eller fjernbetjeningen, så lyser LEDindikatoren for tørring. Blæserhastigheden kan ikke vælges. Brugeren skal tilslutte slangen til afløbet i bunden af enheden.

Bemærk: I denne tilstand skifter blæserhastigheden til lav hastighed, og temperaturen kan ikke vælges.

## Nattilstand

Nattilstand kan aktiveres, når enheden er i køletilstand.

I køletilstand:

Efter 1 time øges den forudindstillede temperatur med 1 °C, efter endnu en time øges den forudindstillede temperatur igen med 1 °C, og efter 2 timer ændres indstillingstemperaturen ikke igen. Alle indikatorer dæmpes i nattilstand.

Når du starter nattilstand i 12 timer, stopper enheden automatisk.

## Timerindstilling (1 time-24 timer)

Timeren har to driftsformer:

1. Sluk (når strømmen er tændt)

Tryk på Timer-knappen for at aktivere timerfunktionen Tryk gentagne gange  på op/ned for at indstille tiden for slukning.

2. Tænd (når strømmen er slukket)

Tryk på Timer-knappen for at aktivere timerfunktionen. Tryk gentagne gange → på op/ned for at indstille tiden for opstart.

Annuler timer Tryk gentagne gange på op/ned, indtil LED'en viser "00". Bemærk: Når du trykker på TÆND/SLUK, afsluttes timerindstillingen også.

## Automatisk afrimningsfunktion

Ved lave rumtemperaturer kan der dannes frost på fordampere under drift. Enheden begynder automatisk at afrime, og LED'en for TÆND/SLUK blinker. Afrimningssekvensen er som følger:

A. Når enheden kører i køle- eller tørretilstand, registrerer omgivelsestemperaturløseren, at fordampere temperaturen er under  $-1\text{ }^{\circ}\text{C}$ . Kompressoren stopper derefter i 10 minutter, eller indtil temperaturen stiger til  $7\text{ }^{\circ}\text{C}$ , hvorefter enheden genstarter i køletilstand.

B. Når enheden kører i opvarmnings- eller tørretilstand, og når spoletemperaturføleren registrerer, at fordampere temperaturen er under  $40\text{ }^{\circ}\text{C}$ , og temperaturforskellen mellem spole-temperaturen og stuetemperaturen er under  $19\text{ }^{\circ}\text{C}$  efter at kompressoren har kørt i 20 minutter, begynder enheden at afrime i 5 minutter, og strømindikatorene blinker.

## Overbelastningsbeskyttelse

I tilfælde af strømsvigt er der en forsinkelse på 3 minutter, før kompressoren genstarter, for at beskytte kompressoren.

## Dræning

### Manuel dræning

1. Når maskinen stopper, efter at vandet er fyldt op, skal du trække stikket ud af stik-kontakten.  
Bemærkninger: Flyt maskinen forsigtigt, så vandet i vandbakken i bunden af enheden ikke spildes.
2. Placer vandbeholderen under sidevandudløbet bag enheden.
3. Træk vandproppen ud, så vandet automatisk løber ned i vandbeholderen.

#### **Bemærkninger:**

- Hold vandproppen ordentligt på plads.
- Under dræning kan enheden vippes let bagud.
- Hvis vandbeholderen ikke kan rumme alt vandet, skal du, inden vandbeholderen er fuld, hurtigst muligt lukke vandudløbet med vandproppen for at forhindre, at vandet løber ud på gulvet eller tæppet.

4. Når vandet er tømt, skal vandproppen sættes på plads.

**Bemærkninger:** Genstart maskinen, når vandproppen og dræningsdækslet er monteret, ellers vil kondensvand fra maskinen løbe ud på gulvet eller tæppet.



## Kontinuerlig dræning

Det selvfordampende system bruger det opsamlede vand til at køle kondensatorspolerne for at opnå en mere effektiv ydeevne. Det er ikke nødvendigt at tømme dræningstanken under køling, undtagen under tørring og ved høj luftfugtighed. Kondensvandet fordamper i kondensatoren og ledes ud gennem luftkanalen.

Ved kontinuerlig drift eller ubemandet drift i tørrefunktionen skal den medfølgende afløbsslange tilsluttes enheden. Kondensvand kan automatisk løbe ned i en spand eller afløbet ved hjælp af tyngdekraften.

- Sluk for enheden, før du betjener den.
- Fjern proppen fra vandudløbsåbningen og opbevar den på et sikkert sted.
- Tilslut afløbsslangen sikkert og korrekt, og sørg for, at den ikke er knækket og fri for forhindringer.
- Placer slangens udløb over et afløb eller en spand, og sørg for, at vandet kan løbe frit ud af enheden.
- Sænk ikke enden af slangen ned i vand, da dette kan forårsage en "luftlås" i slangen.



For at undgå vandspild:

- Da det negative tryk i kondensatdrænbakken er stort, skal afløbsslange vippes nedad mod gulvet. Det er hensigtsmæssigt, at hældningsgraden overstiger 20 grader.
- Ret slangen ud for at undgå, at der dannes knæk i slangen.

## Rengøring og vedligeholdelse

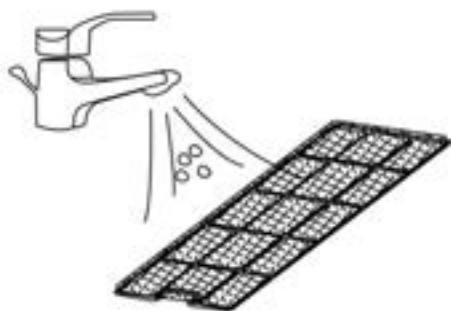
### Rengøring af luftfilteret

Rengør filteret hver anden uge.

Støv samler sig på filteret og begrænser luftstrømmen. Den begrænsede luftstrøm reducerer systemets effektivitet, og hvis den bliver blokeret, kan det forårsage skader på enheden.

Luftfilteret skal rengøres regelmæssigt. Luftfilteret kan fjernes for nem rengøring. Brug ikke enheden uden luftfilter, da fordampere ellers kan blive forurenede.

1. Tryk på TÆND/SLUK-knappen for at slukke for enheden, og træk stikket ud af stikkontakten.
2. Fjern filternettet fra enheden.
3. Brug en støvsuger til at suge støv fra filteret.
4. Vend filteret og skyl luftfilteret under rindende vand. Lad vandet løbe gennem filteret i modsat retning af luftstrømmen. Læg filteret til side og lad det lufttørre helt, før det monteres igen.



**Advarsel! Rør ikke ved fordampers overflade med bare hænder, da det kan forårsage skader på fingrene.**



# Oprydning af kølemiddel

Generelle foranstaltninger:

1. Gas/damp, der er tungere end luft. Kan akkumuleres i lukkede rum, især i eller under jordoverfladen.
2. Fjern alle mulige antændelseskilder.
3. Brug passende personlige værnemidler (PPE).
4. Evakuer unødvendigt personale, isoler og ventilér området.
5. Undgå kontakt med øjne, hud eller tøj. Undgå indånding af dampe eller gas.
6. Undgå udledning til kloakker og offentlige vandområder.
7. Stop kilden til udslippet, hvis det er sikkert at gøre det. Overvej at bruge vandspray til at sprede dampe.
8. Afspær området, indtil gassen er forsvundet. Ventiler og gasprøv området inden in-trængen. Kontakt de kompetente myndigheder efter et udslip.

## Fejlfinding

Symptom	Inspektion	Løsning
Enheden kører ikke	Kontroller, at strømforbindelsen er sikker.	Sæt strømkablet sikkert i stikkontakten.
	Kontroller, om vandstand-sindikator en lyser?	Tøm drænbakken ved at fjerne gummi-proppen.
	Kontroller rumtemperaturen.	Driftstemperaturområde er 5-35 °C.
Enheden kører med reduceret kapacitet.	Kontroller luftfilteret for snavs.	Rengør luftfilteret efter behov.
	Kontroller, om luftkanalen er blokeret.	Fjern forhindringen.
	Kontroller, om døren eller vinduet til rummet er åbent.	Hold døre og vinduer lukkede.
	Kontroller, om den ønskede driftstilstand er valgt, og at temperaturen er indstillet korrekt.	Indstil tilstanden og temperaturen til det korrekte indstillingspunkt i henhold til vejledningen.
	Luftkanalen er løsnet.	Sørg for, at luftkanalen er fastgjort korrekt.
Vandlækage	Overløb under flytning af enheden.	Tøm vandtanken inden transport.
	Kontroller, om afløbsslangen er knækket eller bøjet.	Ret slangen ud for at undgå, at der opstår en vandlås.

Overdreven støj		Kontroller, om enheden er placeret korrekt.	Placer enheden på et vandret og fast underlag.
		Kontroller, om der er løse, vibrerende dele.	Fastgør og stram delene.
		Støj svarende til vand, der flyder.	Der kommer støj fra flydende kølemiddel. Dette er normalt.
Fejl-koder	E0	CKommunikationsfejl mellem hovedprintkortet og displayprintkortet.	Kontroller ledningsnettet på displayprintkortet for skader.
	E1	Fejl i omgivelsestemperaturføleren	Kontroller forbindelsen eller udskift den. Rengør eller udskift temperatursensoren.
	E2	Fejl i spoletemperaturføleren.	Kontroller forbindelsen eller udskift den. Rengør eller udskift temperatursensoren.
	Ft	Alarm for højt kondensatniveau.	Tøm drænbakken ved at fjerne gummiroppen.

## Nedlukning

### Opbevaring

Langvarig opbevaring – Hvis du ikke skal bruge enheden i længere tid (mere end et par uger), er det bedst at rengøre enheden og tørre den helt. Opbevar enheden ved at følge nedenstående trin:

1. Frakobl enheden og fjern luftkanalen og vinduessættet, der opbevares sammen med enheden.
2. Tøm det resterende vand fra enheden.
3. Rengør filteret og lad det tørre helt i et mørkt område.
4. Geninstaller filteret på sin plads.
5. Enheden skal opbevares i opretstående position.
6. Opbevar enheden indendørs i et tørt, godt ventileret og ikke-ætsende miljø.

**Forsigtig! Fordamperen inde i maskinen skal tørres ud, før enheden pakkes væk, for at undgå beskadigelse af komponenter samt dannelse af skimmel. Frakobl enheden og placer den i et tørt, åbent område i flere dage for at tørre den. En anden måde at tørre enheden på er at tænde maskinen, indstille den til lav ventilationstilstand og opretholde denne tilstand, indtil drænrøret er tørt, for at holde det indre af kabinettet tørt og forhindre, at det mugner.**



# Garanti

Mill tilbyder forbrugere en 5-års garanti fra købsdatoen for ethvert Mill-produkt købt af en forbruger. For erhvervskunder gælder en garantiperiode på 2 år (gælder i tilfælde, hvor slutbrugeren er en virksomhed).

Denne garanti giver kunden ret til, efter Mills rimelige skøn, enten reparation, udskiftning af et defekt produkt eller alternativt en tilbagebetaling.

Garantien dækker kun mangler, der stammer fra Mill. Kunden vil derfor ikke have et gyldigt garantikrav, hvis manglen skyldes forhold som følgende:

- Skødesløs brug, misbrug, forsømmelse eller skødesløs brug af produktet, der ikke er i overensstemmelse med brugsanvisningen til Mill.
- Fejl forårsaget af transport, der er opstået uden for Mills ansvar.
- Normal slitage, herunder dele, der kan blive slidt over tid såsom batterier til fjernbetjening (hvis relevant), filtre, rør og lamper til udendørs opvarmning mm.
- Skader på grund af brug, der ikke er i overensstemmelse med mærkeeffekt og Hz.
- Skader forårsaget af utilstrækkelig produktvedligeholdelse.
- Skader fra strømafbrydelser, strømstød og/eller vejr.
- Skader som følge af installation eller montering af produktet, som ikke er i overensstemmelse med brugsanvisningen til Mill.
- Brug af dele og tilbehør, dvs. filter, som ikke er officielle Mill-certificerede komponenter.
- Reparationer eller ændringer foretaget af andre end Mill eller dets autoriserede agenter.
- Mindre afvigelser fra angivet kvalitet, som er uvæsentlige for produktets værdi og forsvarlighed eller afvigelser, som kunden med rimelighed kunne forvente.
- Enheder, der bruges sammen med tredjepartssoftware eller udstyr.
- Software- og forbindelsesproblemer på grund af lokale begrænsninger for adgang til vores cloud-tjenester.
- Software- og forbindelsesproblemer på grund af ikke-understøttede tredjepartsenheder.
- Nedetid for app eller cloud/webservice er ikke dækket af garantien.

Mill skal dokumentere, at varens skade ikke eksisterede, da varen blev solgt til kunden inden for det første år efter købet.

Denne garanti giver ikke kunden eller tredjemand ret til skadeserstatning, økonomisk kompensation eller prisreduktion. Mill har ingen forpligtelse i henhold til denne garanti til at dække eventuelle tab pådraget af kunden eller nogen tredjepart.

Disse garantibetingelser er kun gyldige for kunder, der køber produkter gennem autoriserede Mill-forhandlere.

Kundens rettigheder og retsmidler i henhold til gældende lov, der ikke kan fraviges, vil ikke blive begrænset eller påvirket af denne garanti.

Sælger vil håndtere garantikravet på vegne af Mill. For at fremsætte et krav under denne garanti skal slutkunden følge nedenstående trin.

## Skadeproses / nødvendig dokumentation

1. Kontakt den autoriserede Mill-forhandler, hvor du købte produktet. Medbring den originale købskvittering, produktets serienummer og det defekte produkt.

2. Mill-forhandleren tester produktet og vurderer, om reklamationen er dækket af garantien.
3. Hvis reklamationen er dækket af garantien, vil den autoriserede Mill-forhandler i overensstemmelse med instruktioner fra Mill og baseret på forbrugerlovgivningen afgøre, om produktet skal repareres, udskiftes eller refunderes.



## Bortskaffelse

---

**Advarsel!** Det er strengt forbudt at udlede kølemiddel i atmosfæren!

---

Elektriske apparater må ikke bortskaffes som usorteret husholdningsaffald, men skal afleveres til særskilte indsamlingssteder. Kontakt din lokale myndighed for at få oplysninger om de tilgængelige indsamlingssystemer. Hvis elektriske apparater bortskaffes på lossepladser eller deponeringsanlæg, kan farlige stoffer sive ned i grundvandet og trænge ind i fødekæden, hvilket kan skade din sundhed og dit velbefindende.



# mill

**Mill International AS**

Grini Næringspark 10

1361 Østerås

Norway

[www.millnorway.com](http://www.millnorway.com)



# Innehåll

<b>P. 2</b>	Produktbeskrivning
<b>P. 3</b>	Viktig säkerhetsinformation
<b>P. 4</b>	Försiktighetsåtgärder vid drift
<b>P. 6</b>	Säkerhetsföreskrifter för service
<b>P. 9</b>	Produktspecifikationer
<b>P. 9</b>	Funktioner
<b>P. 10</b>	Produktöversikt
<b>P. 10</b>	Installation
<b>P. 11</b>	Montera luftkanalen
<b>P. 13</b>	Drift
<b>P. 18</b>	Rengöring och underhåll
<b>P. 19</b>	Felsökning
<b>P. 20</b>	Urdrifftagning
<b>P. 20</b>	Garanti
<b>P. 21</b>	Bortskaffning

---

**LÄS BRUKSANVISNINGEN NOGGRANT INNAN DU  
ANVÄNDER LUFTKONDITIONERINGEN FÖR FÖRSTA  
GÅNGEN**

---

# Produktbeskrivning

Upplev den perfekta inomhustemperaturen med Mill Air Conditioner, som ger effektiv kylning för ditt hem. Med flera olika driftlägen kan du enkelt välja mellan kylning, avfuktning, ventilation eller viloläge, allt anpassat efter dina behov.

Det miljövänliga R290 används som köldmedium. R290 har ingen skadlig inverkan på ozonskiktet (ODP), en försumbar växthuseffekt (GWP) och är tillgängligt över hela världen. På grund av sina effektiva energiegenskaper är R290 mycket lämpligt som köldmedium för denna applikation. Särskilda försiktighetsåtgärder måste vidtas på grund av kylvätskans höga brandfarlighet.

## Symboler på enheten och i bruksanvisningen

	<p>Denna enhet använder ett brandfarligt köldmedium. Om köldmedium läcker ut och kommer i kontakt med eld eller värmeelement, kommer det att bildas skadlig gas och det finns risk för brand.</p>
	<p>Läs BRUKSANVISNINGEN noggrant före användning.</p>
	<p>Mer information finns i BRUKSANVISNINGEN, SERVICEMANUALEN och liknande.</p>
	<p>Servicepersonal måste noggrant läsa igenom BRUKSANVISNINGEN och SERVICEMANUALEN före användning.</p>



# Viktig säkerhetsinformation

## FÖLJANDE BÖR ALLTID IAKTTAS AV

### SÄKERHETSSKÄL

- Denna apparat är avsedd att användas av experter eller utbildade användare i butiker, inom lätt industri och på lantbruk, eller för kommersiellt bruk av lekmän.
- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap om de har fått arbetsledning eller instruktioner om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår de faror som finns.
- Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
- Enheten är endast avsedd att användas med R-290(propan)-gas som avsett köldmedium.
- **Köldmedieslingan är tätad. Endast en kvalificerad tekniker får försöka utföra service!**
- Töm inte ut köldmediet i atmosfären.
- R-290 (propan) är brandfarligt och tyngre än luft.
- Det samlas först i låga områden men kan cirkulera med hjälp av fläktarna.
- Om propangas är närvarande eller ens misstänks, låt inte utbildad personal försöka hitta orsaken.
- Den propangas som används i enheten har ingen lukt.
- Avsaknad av lukt betyder inte att det inte finns förekomst av någon utströmmande gas.
- Om ett läckage upptäcks ska du omedelbart evakuera alla personer från butiken, ventiler rummet och kontakta den lokala brandkåren för att informera dem om att ett propanläckage har inträffat.
- Släpp inte in några personer i rummet igen förrän en kvalificerad servicetekniker har anlänt och meddelat att det är säkert att återvända till rummet.
- Inga öppna lågor, cigaretter eller andra möjliga antändningsskällor får användas i eller i närheten av enheterna.
- Komponenterna är avsedda för propan och är gnist- och tändningsfria. Komponenterna får endast ersättas med identiska reparationsdelar.

## UNDERLÅTENHET ATT FÖLJA DENNA VARNING KAN LEDA TILL EXPLOSION, DÖDSFALL, PERSONSKADA OCH EGENDOMSSKADA.

# Försiktighetsåtgärder vid drift

### **WARNING! För att minska risken för brand, elektriska stötar eller skador på personer eller egendom:**

- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess serviceombud eller motsvarande kvalificerade personer för att undvika fara.
- Apparaten ska vara fränkopplad från sin strömkälla under service.
- Använd alltid enheten från en strömkälla med samma spänning, frekvens och märkning som anges på produktens identifieringsskylt.
- Använd alltid ett eluttag som är jordat.
- Koppla ur nätkabeln vid rengöring eller när den inte används.
- Använd inte enheten med våta händer. Se till att vatten inte spills på enheten.
- Sänk inte ner eller utsätt enheten för regn, fukt eller någon annan vätska.
- Lämna inte enheten igång utan uppsikt. Tippa inte eller vänd på enheten.
- Dra inte ur kontakten när enheten är i drift.
- Dra inte ur kontakten genom att dra i nätsladden.
- Använd inte en förlängningssladd eller en adapterkontakt.
- Placera inte föremål på enheten.
- Klättra eller sitt inte på enheten.
- Stick inte in fingrar eller andra föremål i luftutsläppet.
- Rör inte vid luftintaget eller enhetens aluminiumflänsar.
- Använd inte enheten om den tappats, skadats eller om de visar tecken på funktionsfel.
- Rengör inte apparaten med några kemikalier.
- Se till att enheten är placerad på avstånd från eld, brandfarliga eller explosiva föremål.
- Enheten ska installeras i enlighet med nationella regler för kabeldragning.



- Använd inga andra medel för att påskynda avfrostningsprocessen eller för rengöring än de som rekommenderas av tillverkaren.
- Apparaten ska förvaras i ett rum utan källor till kontinuerlig drift (t.ex. öppna lågor, en gasapparat eller en elektrisk värmare i drift).
- Apparaten ska förvaras så att mekanisk skada inte uppstår.
- Får inte punkteras eller brännas, inte ens efter användning.
- Tänk på att köldmedier kanske inte innehåller någon lukt.
- Rörledningarna ska skyddas mot fysisk skada och får inte installeras i ett oventilerat utrymme, om detta utrymme är mindre än 9 m<sup>2</sup>.
- Överensstämmelse med nationella gasbestämmelser ska iakttas.
- Håll alla nödvändiga ventilationsöppningar fria från hinder.
- Apparaten ska förvaras i ett väl ventilerat utrymme där rummets storlek motsvarar den rumsyta som anges för drift.



**Alla personer som arbetar med eller bryter sig in i en köldmediekrets ska inneha ett aktuellt giltigt certifikat från en branschackrediterad bedömningsmyndighet, som godkänner deras kompetens att hantera köldmedier på ett säkert sätt i enlighet med en branschgodkänd bedömningsspecifikation.**



**Service får endast utföras enligt utrustningstillverkarens rekommendationer. Underhåll och reparation som kräver hjälp av annan kvalificerad personal ska utföras under överinseende av den person som är behörig att använda brandfarliga köldmedier.**

---

Om det är något du inte förstår eller om du behöver hjälp, kontakta återförsäljaren.

---

# Säkerhetsföreskrifter för service

Följ dessa varningar när du utför service på en apparat med R290.

## Kontroller av områden

Innan arbete påbörjas på system som innehåller brandfarliga köldmedier måste säkerhetskontroller utföras för att säkerställa att risken för antändning minimeras. Vid reparation av kylsystemet ska följande försiktighetsåtgärder vidtas innan arbete utförs på systemet.

## Arbetsprocedur

Arbetet ska utföras under kontrollerade former för att minimera risken för att en brandfarlig gas eller ånga finns närvarande under arbetets gång.

## Allmänt arbetsområde

All underhållspersonal och andra som arbetar i närområdet ska instrueras om vilken typ av arbete som ska utföras. Arbete i trånga utrymmen skall undvikas. Området runt arbetsytan ska vara avgränsat. Säkerställ att förhållandena inom området har gjorts säkra genom kontroll av brandfarligt material.

## Kontroll av förekomst av köldmedium

Området ska kontrolleras med en lämplig köldmediedetektor före och under arbetet, för att säkerställa att teknikern är medveten om potentiellt brandfarliga atmosfärer. Säkerställ att den läcksökningsutrustning som används är lämplig för användning med brandfarliga köldmedier, dvs. gnistfri, tillräckligt tätad eller egensäker.

## Förekomst av brandsläckare

Om något hett arbete ska utföras på kylutrustningen eller tillhörande delar, ska lämplig brandsläckningsutrustning finnas



tillgänglig. Ha en pulver- eller CO<sub>2</sub>-brandsläckare i anslutning till laddningsområdet.

## Inga antändningskällor

Ingen person som utför arbete i samband med ett kylsystem som innebär att rörledningar som innehåller eller har innehållit brandfarligt köldmedium exponeras får använda antändningskällor på ett sådant sätt att det kan leda till risk för brand eller explosion. Alla tänkbara antändningskällor, inklusive cigarettökning, ska hållas tillräckligt långt borta från platsen för installation, reparation, borttagning och bortskaffande, där brandfarligt köldmedium eventuellt kan frigöras till det omgivande utrymmet. Innan arbetet påbörjas ska området runt utrustningen undersökas för att säkerställa att det inte finns några brandfaror eller antändningsrisker. Skyltar med "Rökning förbjuden" ska sättas upp.

## Ventilerat område

Se till att området är öppet eller att det är tillräckligt ventilerat innan du bryter dig in i systemet eller utför något hett arbete. En viss grad av ventilation ska fortsätta under den period som arbetet utförs. Ventilationen ska på ett säkert sätt sprida eventuellt frigjort köldmedium och helst leda ut det externt i atmosfären.

## Kontroller av kylutrustningen

När elektriska komponenter byts ut ska de vara lämpliga för ändamålet och ha rätt specifikation. Tillverkarens riktlinjer för underhåll och service ska alltid följas. Om du är osäker ska du kontakta tillverkarens tekniska avdelning för hjälp.

### **Följande kontroller ska tillämpas på installationer som använder brandfarliga köldmedier:**

- Påfyllningsstorleken är i enlighet med rummets storlek i vilket de delar som innehåller köldmedium är installerade.
- Ventilationsmaskineriet och ventilationsutsläppen fungera tillfredsställande och är inte blockerade.

- Om en indirekt kylkrets används ska den sekundära kretsen kontrolleras med avseende på förekomst av köldmedium.
- Märkning av utrustningen fortsätter att vara synlig och läsbar.
- Markeringar och skyltar som är oläsliga ska korrigeras.
- Kylrör eller komponenter är installerade på en plats där det är osannolikt att de utsätts för något ämne som kan korrod-  
era komponenter som innehåller köldmedium, såvida inte komponenterna är tillverkade av material som är naturligt motståndskraftiga mot korrosion eller är lämpligt skyddade mot sådan korrosion.

## Kontroller av elektrisk utrustning

Reparation och underhåll av elektriska komponenter ska innefatta inledande säkerhetskontroller och komponentinspektion. Om det finns ett fel som kan äventyra säkerheten får ingen elektrisk ström anslutas till kretsen förrän felet har åtgärdats på ett tillfredsställande sätt. Om felet inte kan åtgärdas omedelbart, men det är nödvändigt att fortsätta driften, ska en lämplig tillfällig lösning användas. Detta ska rapporteras till ägaren av utrustningen, så att alla parter är informerade.

### **Inledande säkerhetskontroller ska omfatta:**

- Dessa kondensatorer laddas ur: detta ska göras på ett säkert sätt för att undvika risken för gnistbildning.
- Att inga strömförande elektriska komponenter eller ledningar exponeras under laddning, återvinning eller rensning av systemet.
- Att det finns kontinuitet i jordförbindelsen.



**WARNING! Installera enheten i rum som är större än 9 m<sup>2</sup>. Installera inte enheten på en plats där brandfarlig gas kan läcka ut.**



**OBS! Tillverkaren kan tillhandahålla andra lämpliga exempel eller ytterligare information om köldmedielukten.**



# Produktspecifikationer

## MPAC5000

**Rekommenderad rumsstorlek:** 8-12 m<sup>2</sup>

**Spänning:** 220V-240V, 50 Hz

**Kylningskapacitet:** 5000 Btu

**Kylning Nominell ingångseffekt/  
ström:** 560W/2.7A

**EER:** 2.6

**Köldmedium/Laddning:** R290

**Driftområde (°C):** 16-32

**Ljudtrycksnivå:** 51/53 dB

**Återcirkulerat luftflöde:** 290 m<sup>3</sup>/h

**Timer:** 1-24 h

**Produktdimensioner:** 310x323x698 mm

**N-W:** 20kg

## MPAC9000

**Rekommenderad rumsstorlek:** 12-18 m<sup>2</sup>

**Spänning:** 220V-240V, 50 Hz

**Kylningskapacitet:** 9000 Btu

**Kylning Nominell ingångseffekt/  
ström:** 1005W/2.7A

**EER:** 2.6

**Köldmedium/Laddning:** R290

**Driftområde (°C):** 16-32

**Ljudtrycksnivå:** 51/53 dB

**Återcirkulerat luftflöde:** 330 m<sup>3</sup>/h

**Timer:** 1-24 h

**Produktdimensioner:** 310x323x698 mm

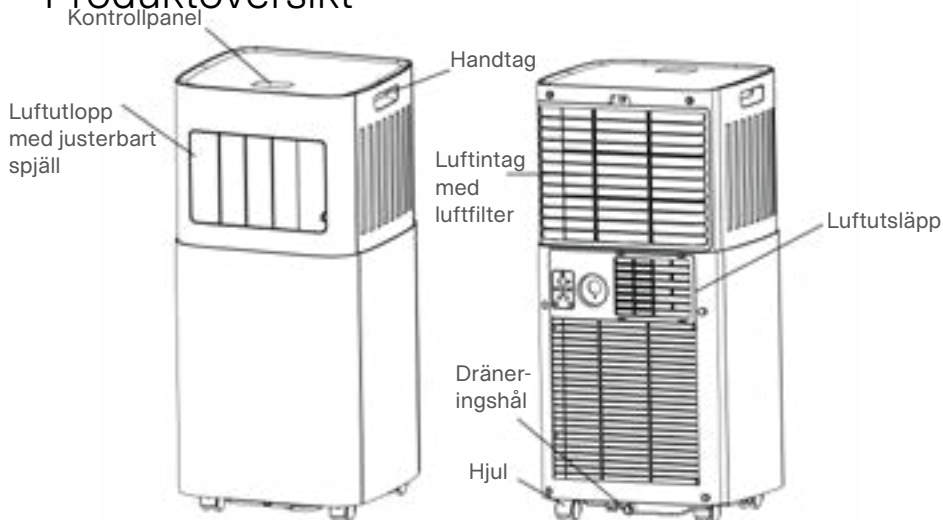
**N-W:** 22kg

## Funktioner

- Hög kapacitet i ett kompakt format med fläkt-, kyl- och avfuktningfunktioner
- Justerbar temperaturinställning med display
- Digital LED-display
- Elektronisk kontrollpanel med inbyggd timer och viloläge
- Självförångande system för förbättrad effektivitet
- Automatisk avstängning när vattentanken är full
- Automatisk omstart efter strömbrott
- Automatisk avfrosthingsfunktion för låga omgivningstemperaturer
- Fjärrkontroll ingår
- Fläkt med två hastigheter

- Smidigt rullande hjul för enkel förflyttning

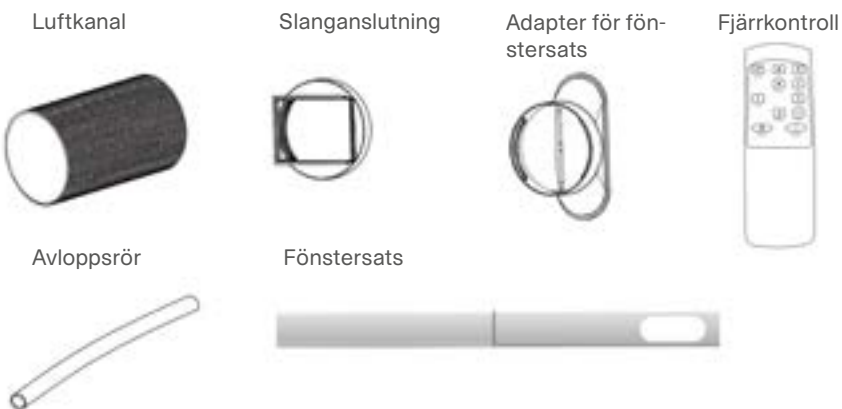
## Produktöversikt



## Installation

### Uppackning

- Packa upp kartongen och ta ut enheten och tillbehören.
- Kontrollera enheten efter uppackning för eventuella skador eller repor på den.
- Förpackningen innehåller följande:

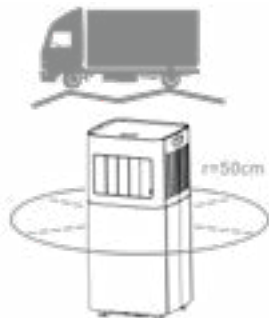




# Plats

## Välj önskad plats

- Om enheten tippas mer än 45°, låt den stå upprätt i minst 24 timmar innan den tas i drift.
- Placera enheten på ett stabilt, jämnt underlag i ett område med minst 50 cm fritt utrymme runt den för att möjliggöra korrekt luftcirkulation.



- Använd inte enheten i närheten av väggar, gardiner eller andra föremål som kan blockera luftintaget och luftutsläppet. Håll luftintaget och luftutsläppet fria från hinder.
- Installera **aldrig** enheten på en plats där den kan utsättas för:
  1. Värmekällor som radiatorer, värmeventiler, spisar eller andra produkter som producerar värme.
  2. Direkt solljus
  3. Mekanisk vibration eller stötar
  4. Stora mängder damm
  5. Bristande ventilation, t.ex. skåp eller bokhylla
  6. Ojämnt underlag



**WARNING!** Installera enheten i rum som överstiger 9 m<sup>2</sup>. Installera inte enheten på en plats där brandfarlig gas kan läcka ut.



**OBS!** Tillverkaren kan ge andra lämpliga exempel eller tillhandahålla ytterligare information om köldmedielukten.

## Montera luftkanalen

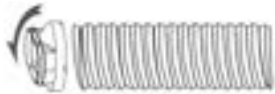
Luftkonditioneringsanläggningen måste ventileras utomhus, eftersom frånluften innehåller värme och fukt.

Byt inte ut eller förläng luftkanalen, vilket leder till minskad effektivitet och i värsta fall till att enheten stängs av på grund av lågt mottryck.

**Steg 1:** Anslut slanganslutningen till luftkanalens ena ände.



**Steg 2:** Anslut adaptern till fönstersatsen till den andra änden av luftkanalen.



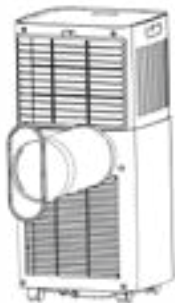
**Steg 3:** Förläng den justerbara fönstersatsen lika långt som ditt fönster. Anslut luftkanalen till fönstersatsen.



**Steg 4:** Stäng fönstret för att säkra fönstersatsen på plats. Håll fönstersatsen stadigt på plats, säkra fönstersatsen med silvertejp om det behövs. Vi rekommenderar att mellanrummet mellan adaptern och fönstrets sidor tätas för maximal effektivitet.



**Steg 5:** Anslut slanganslutningen till enhetens frånluftsutlopp.





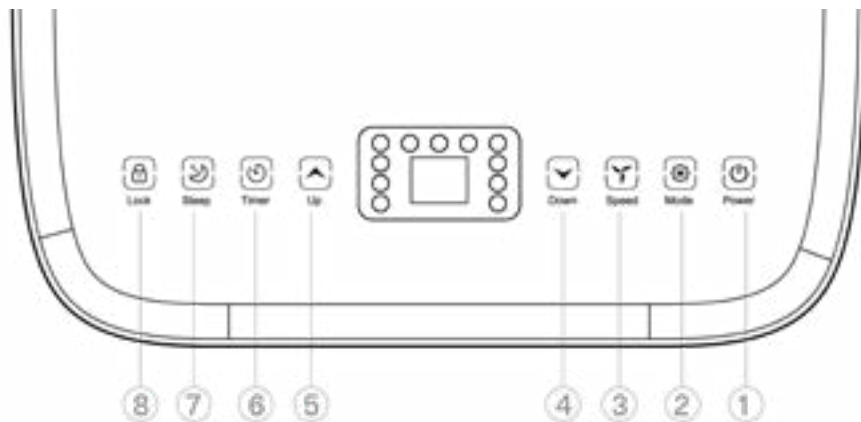
**Steg 6:** Justera längden på den flexibla luftkanalen för att se till att avståndet mellan enheten och fönstret är mer än 70 cm, höjden från luftkanalen till golvet är mer än 90 cm. Och undvik böjar i slangen. Placera sedan AC:n nära ett eluttag.



**Steg 7:** Justera spjället vid luftutloppet och slå sedan på enheten.

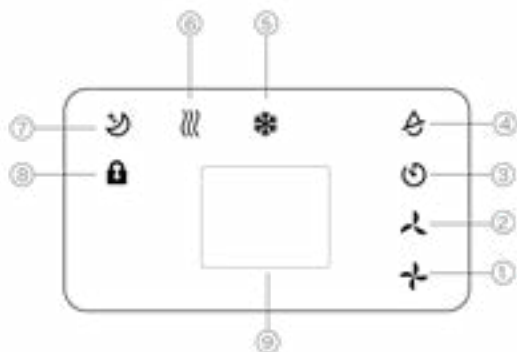
## Drift

### Kontrollpanel och display



1	POWER (ström)	Tryck för att sätta på eller stänga av maskinen.
2	MODE (läge)	Tryck för att växla driftläge mellan fläkt, kylning och avfuktare.
3	SPEED (hastighet)	Tryck för att växla fläkthastigheten mellan HIGH (hög) och LOW (låg)
4	DOWN (ner)	Sänkning av önskad temperatur eller timerinställning.

5	UP (upp)	Ökning av önskad temperatur (16 °C — 32 °C) eller timerinställning.
6	TIMER	Ställer in en tid för automatisk start eller stopp av enheten.
7	SLEEP	Tryck för att aktivera eller inaktivera viloläget.
8	LOCK	Tryck för att sätta på eller stänga av barnlåsfunktionen
9	Digital Display	Visar timerinställning och temperatur.



1. Hög fläkthastighet
2. Låg fläkthastighet
3. Timer
4. Avfuktarläge
5. Kylningsläge
6. Fläkklägea
7. Viloläge
8. Lås
9. Displayfönster

## Fjärrkontroll



### Upstart och nedstängning

- Tryck på POWER för att slå på enheten.
- Tryck på MODE-knappen för att välja önskat driftläge.
- Tryck på POWER igen för att slå ifrån enheten.



# Driftläge

Enheten har fyra driftlägen: Kylning, Fläkt, Avfuktning och Viloläge.

## Kylningsläge

- Välj kylningsläget för att sänka temperaturen i ditt rum.
- Tryck på MODE-knappen upprepade gånger tills Cool-indikatorn tänds.
- Tryck på Upp/Ned-knappen för att justera temperaturen som visas på skärmen. Temperaturen kan ställas in mellan 16 °C och 32 °C.
- Tryck på SPEED-knappen upprepade gånger tills indikatorn för önskad fläkthastighet tänds.
- För att kontrollera luftflödets riktning horisontellt, vänligen justera den inre spjället för hand.

**Obs: Kompressorn stannar om rumstemperaturen är lägre än den valda temperaturen.**

## Fläktläge

- Tryck på MODE-knappen upprepade gånger tills LED-lampan för FAN-indikatorn tänds.
- Observera att i detta läge cirkuleras rumsluften men kyls inte.
- Tryck på SPEED-knappen upprepade gånger för att välja önskad hastighet

## Avfuktningläge

Tryck på MODE-knappen på kontrollpanelen eller fjärrkontrollen så tänds LED-lampan för torrindikatorn. Det går inte att välja fläkthastighet. Användaren bör ansluta slangen till dräneringsutloppet på enhetens undersida.

Obs: I detta läge växlar fläkthastigheten till låg hastighet och temperaturen kan inte väljas.

## Viloläge

Viloläget kan aktiveras när du befinner dig i kylningsläge.

I kylningsläge:

Efter 1 timme höjs den förinställda temperaturen med 1 °C, efter ytterligare en timme höjs den förinställda temperaturen igen med 1 °C, efter 2 timmar ändras inte inställningstemperaturen igen. Alla indikatorer kommer att dämpas i viloläge.

När enheten startar i viloläge i 12 timmar stängs den av automatiskt.

## Timerinställning (1 timme-24 timmar)

Timern har två driftsätt:

1. För att stänga av (När strömmen slås på)

Tryck på Timer-tangenten för att slå på timerfunktion Tryck på Up /Down (upp/ner upprepade gånger för att ställa in OFF-tiden för fördröjning.

## 2. För att slå på (När strömmen slås av)

Tryck på Timer-knappen för att slå på timerfunktionen. Tryck på Up /Down (upp/ner) upprepade gånger för att ställa in ON-tiden för fördröjning.

Avbryt timern Tryck på Up /Down (upp/ner) upprepade gånger tills LED-lampan visar '00'.  
Obs: när POWER trycks in avslutar det också timerinställningen.

## Automatisk avfrostningsfunktion

Vid låga rumstemperaturer kan det bildas frost på förångaren under drift. Enheten börjar automatiskt avfrostas och POWER LED blinkar. Kontrollsekvensen för avfrostning är som följer:

A. När enheten opererar i kylningsdrift, torkningsdrift, när sensorn för omgivningstemperatur känner av att förånga spolens temperatur är under -1 °C, efter att kompressorn har slutat fungera i 10 minuter eller spoltemperaturen upp till 7°C, startar enheten om till svalt driftläge.

B. När enheten arbetar i uppvärmningsdrift, torkningsdrift, när spoltemperaturgivaren känner av att förångarens temperatur är under 40 °C och differensstemperaturen mellan spoltemperaturen och rumstemperaturen är under 19 °C efter kompressordrift i 20 minuter, börjar enheten avfrostning i 5 minuter och strömindikators blinkar.

## Överbelastningsskydd

I händelse av strömbrott, för att skydda kompressorn, finns det en fördröjning på 3 minuter innan kompressorn startar igen.

## Dränering

### Manuell dränering

1. När maskinen stannar efter att vattnet är fyllt, dra ut strömkontakten.  
Anmärkning: Flytta maskinen försiktigt så att du inte spiller ut vattnet i vattenbehållaren längst ner på enheten.
2. Placera vattenbehållaren under vattenutloppet på sidan bakom enheten.
3. Koppla ur vattenkontakten, vattnet rinner automatiskt ner i vattenbehållaren.

#### **Anmärkningar:**

- **Se till att vattenpluggen sitter säkert.**
- **Vid tömning kan enheten lutas något bakåt.**
- **Om vattenbehållaren inte kan rymma allt vatten, innan vattenbehållaren är full, täppa till vattenutloppet med vattenpluggen så snart som möjligt för att förhindra att vatten rinner ut på golvet eller mattan.**

4. När vattnet släpps ut, stoppa i vattenpluggen.

**Anmärkning: Starta om maskinen efter att vattenpluggen och dräneringslocket har installerats, annars kommer maskinens kondensvatten att rinna ut på golvet eller mattan.**



## Kontinuerlig dränering

Det självavdunstande systemet använder det uppsamlade vattnet för att kyla kondensatorerna för bättre prestanda. Det finns inget behov av att tömma dräneringstanken vid kyl drift, utom vid torkdrift och hög luftfuktighet.

Kondensvattnet avdunstar i kondensorn och evakueras genom luftkanalen. För kontinuerlig drift eller obevakad drift under torkdrift, anslut den bifogade dräneringsslangen till enheten. Kondensvattnet kan automatiskt rinna ner i en hink eller dräneras med hjälp av tyngdkraften.

- Stäng av enheten före dränering.
- Ta bort proppen från vattenutloppsöppningen och förvara den på ett säkert ställe.
- Anslut dräneringsslangen ordentligt och se till att den inte är böjd och är fri från hinder.
- Placera slangens utlopp över ett avlopp eller en hink och se till att vattnet fritt kan rinna ut ur enheten.
- Sänk inte ner slangens ände i vatten; annars kan det orsaka "luftlås" i slangen.



För att undvika vattenspill:

- Eftersom undertrycket i kondensatavloppsbrunnen är stort, lutar du avloppsslangen nedåt mot golvet. Det är lämpligt att lutningsgraden överstiger 20 grader.
- Räta ut slangen för att undvika att det bildas en fälla i slangen.

# Rengöring och underhåll

## Rengöra luftfiltret

Rengör filtret varannan vecka.

Damm samlas på filtret och begränsar luftflödet. Det begränsade luftflödet minskar systemets effektivitet och om det blir blockerat kan det orsaka skador på enheten.

Luftfiltret kräver regelbunden rengöring. Luftfiltret är löstagbart för enkel rengöring. Använd inte enheten utan luftfilter, eftersom förångaren då kan bli förorenad.

1. Tryck på POWER-knappen för att stänga av enheten och dra ut nätsladden.
2. Ta bort filternätet från enheten.
3. Använd en dammsugare för att suga bort damm från filtret.
4. Vänd på filtret och skölj luftfiltret under rinnande vatten. Låt vattnet rinna genom filtret i motsatt riktning mot luftflödet. Ställ åt sidan och låt filtret lufttorka helt innan du installerar det igen.



**Varning! Rör inte vid förångarens yta med bara händer, eftersom det kan orsaka skador på fingrarna.**

## Rengöring av köldmedium

### Allmänna åtgärder:

1. Gas/ånga som är tyngre än luft kan ansamlas i trånga utrymmen, särskilt på eller under marknivå.
2. Eliminera alla eventuella antändningskällor.
3. Använd lämplig personlig skyddsutrustning (PPE).
4. Evakuera onödig personal, isolera och ventiler området.
5. Får inte komma i kontakt med ögon, hud eller kläder. Inandas inte ångor eller gas.
6. Förhindra intrång i avlopp och allmänna vattendrag.
7. Stoppa utsläppskällan om det är säkert att göra det. Överväg att använda vattenspray för att sprida ångorna.
8. Isolera området tills gasen har försvunnit. Ventiler och gastesta området innan du går in. Kontakta behöriga myndigheter efter ett spill.



# Felsökning

Symptom	Inspektion	Lösning	
Enheten fungerar inte.	Kontrollera att strömanslutningen är säker.	Sätt in nätsladden ordentligt i vägguttaget.	
	Kontrollera om vattennivåindikatorn tänds?	Töm avtappningskärlet genom att ta bort gummiproppen.	
	Kontrollera rumstemperaturen.	Driftstemperaturområdet är 5–35 °C.	
Enheten arbetar med reducerad kapacitet.	Kontrollera om luftfiltret inte är smutsigt.	Rengör luftfiltret vid behov.	
	Kontrollera om luftkanalen är igensatt.	För att undanröja hindret.	
	Kontrollera om dörr eller fönster i rummet är öppet.	Håll dörrar och fönster stängda.	
	Kontrollera att önskat driftläge är valt och att temperaturen är rätt inställd.	Ställ in läge och temperatur på rätt börvärde enligt bruksanvisningen.	
	Luftkanalen är lossad.	Se till att luftkanalen är ordentligt fastsatt.	
Vattenläckage	Överflöde när enheten flyttas.	Töm vattentanken före transport.	
	Kontrollera om dräneringslangen är intrasslad eller böjd.	Räta ut slangen för att undvika att en fälla uppstår.	
Överdrivet buller	Kontrollera att enheten är säkert placerad.	Placera enheten på ett horisontellt och stabilt underlag.	
	Kontrollera om det finns några lösa, vibrerande delar.	Säkra och dra åt delarna.	
	Ljud som liknar vatten som rinner.	Ljudet kommer från flödande köldmedium. Detta är normalt.	
Felkoder	E0	Kommunikationsfel mellan huvudkretskort och displaykretskort.	Kontrollera om ledningsnätet på displayens PCB är skadat.
	E1	Fel på sensorn för omgivande temperatur	Kontrollera anslutningen eller byt ut den. Rengöring eller byte av temperatursensor.
	E2	Fel på spolens temperaturgivare.	Kontrollera anslutningen eller byt ut den. Rengöring eller byte av temperatursensor.
	Ft	Larm för hög nivå av kondensatvatten.	Töm avtappningskärlet genom att ta bort gummiproppen.

# Urdrifttagning

## Förvaring

Långtidsförvaring – Om du inte ska använda enheten under en längre period (mer än några veckor) är det bäst att rengöra enheten och torka ut den helt. Förvara enheten enligt följande steg:

1. Koppla ur enheten och ta bort luftkanalen och fönstersatsen som förvaras med enheten.
2. Töm ut det återstående vattnet från enheten.
3. Rengör filtret och låt det torka helt i ett skuggigt utrymme.
4. Sätt tillbaka filtret på sin plats.
5. Enheten måste förvaras i upprätt läge vid förvaring.
6. Förvara enheten inomhus i en torr, väl ventilerad och icke-frätande miljö.

**Attention! Förångaren inuti maskinen måste torkas ut innan enheten packas för att undvika skador på komponenter och mögel. Koppla ur enheten och placera den i ett torrt öppet utrymme i flera dagar för att torka ut den. Ett annat sätt att torka enheten är att slå på maskinen, justera den till ventilationsläge med låg vind och bibehålla detta tillstånd tills dräneringsröret blir torrt, för att hålla insidan av kroppen i torrt tillstånd och förhindra att den möglar.**

## Garanti

Mill erbjuder konsumenter en 5-års garanti från inköpsdatum för alla Mill-produkter som köps av en konsument. För företagskunder gäller en garantitid på 2 år (gäller i de fall slutanvändaren är ett företag).

Denna garanti ger kunden rätt till, efter Mills rimliga gottfinnande, antingen reparation, utbyte av en defekt produkt eller alternativt återbetalning.

Garantin täcker endast defekter som härrör från Mill. Kunden kommer därför inte att ha ett giltigt garantianspråk om defekten beror på omständigheter som följande:

- Ovarsam användning, missbruk, försummelse eller vårdslös användning av produkten som inte är i enlighet med bruksanvisningen för bruket.
- Defekter orsakade av transport som har inträffat utanför Mills ansvar.
- Normalt slitage, inklusive delar som kan slitas ut med tiden som batterier till fjärrkontroller (om tillämpligt), filter, rör och lampor för utomhusuppvärmning m.m.
- Skador på grund av användning som inte överensstämmer med märkeffekt och Hz.
- Skador orsakade av otillräckligt produktunderhåll.
- Skador från strömavbrott, strömstörningar och/eller väder.
- Skador till följd av installation eller montering av produkten som inte är i enlighet med bruksanvisningen för Mill.
- Användning av delar och tillbehör, dvs. filter som inte är officiella Mill-certifierade komponenter.
- Reparationer eller modifieringar gjorda av någon annan än Mill eller dess auktoriserade agenter.
- Mindre avvikelser från angiven kvalitet som är oväsentliga för produktens värde och sundhet eller avvikelser som kunden rimligen kan förvänta sig.
- Enheter som används med programvara eller utrustning från tredje part.
- Program- och anslutningsproblem på grund av lokala begränsningar för åtkomst till våra molntjänster.
- Program- och anslutningsproblem på grund av tredjepartsenheter som inte stöds.
- Avbrottsid för app eller moln/webbtjänst täcks inte av garantin.



Mill ska dokumentera att varans skada inte fanns när varan såldes till kunden inom det första köparet.

Denna garanti berättigar inte kunden eller tredje part till skadestånd, ekonomisk ersättning eller prisavdrag. Mill har ingen skyldighet enligt denna garanti att täcka eventuella förluster som ådras kunden eller någon tredje part.

Dessa garantivillkor är endast giltiga för kunder som köper produkter genom auktoriserade Mill-återförsäljare.

Kundens rättigheter och gottgörelser enligt tillämplig lag, som inte kan avsägas, kommer inte att begränsas eller påverkas av denna garanti.

Säljaren kommer att hantera garantianspråket på uppdrag av Mill. För att göra anspråk under denna garanti måste slutkunden följa stegen nedan.

### Skadeprocess / nödvändig dokumentation

1. Kontakta den auktoriserade Mill-återförsäljaren där du köpte produkten. Ta med originalkvitto, produktens serienummer och den defekta produkten.
2. Brukshandlaren testar produkten och bedömer om reklamationen omfattas av garantin.
3. Om reklamationen täcks av garantin kommer den auktoriserade Mill-återförsäljaren, i enlighet med instruktioner från Mill och baserat på konsumentlagstiftning, att avgöra om produkten ska repareras, bytas ut eller återbetalas.



## Bortskaffning

**Varning!** Det är absolut förbjudet att släppa ut köldmedium i atmosfären!

Släng inte elektriska apparater som osorterat kommunalt avfall, använd separata insamlingsanläggningar. Kontakta din lokala myndighet för information om vilka insamlingssystem som finns tillgängliga. Om elektriska apparater kasseras i deponier kan farliga ämnen läcka ut i grundvattnet och komma in i näringskedjan, vilket kan skada din hälsa och ditt välbefinnande.



# mill

**Mill International AS**

Grini Næringspark 10

1361 Østerås

Norway

[www.millnorway.com](http://www.millnorway.com)

# Sisältö

- P. 2 Tuotekuvaus
- P. 3 Tärkeät turvallisuustiedot
- P. 4 Käyttöön liittyvät varoimet
- P. 6 Varoimenpiteet huollon aikana
- P. 9 Tuotteen tekniset tiedot
- P. 9 Ominaisuudet
- P. 10 Tuotteen yleiskatsaus
- P. 10 Asennus
- P. 11 Ilmakanavan kiinnitys
- P. 13 Käyttö
- P. 17 Puhdistus ja huolto
- P. 18 Vianetsintä
- P. 20 Poistaminen käytöstä
- P. 20 Takuu
- P. 21 Hävittäminen

---

**LUE KÄYTTÖOHJE HUOLELLISESTI ENNEN KUIN KÄYTÄT  
ILMASTOINTILAITETTASI ENSIMMÄISTÄ KERTAA.**

---



# Tuotekuvaus

Koe täydellinen sisälämpötila Mill-ilmastointilaitteella, joka tarjoaa tehokkaan jäähdytyksen kotiisi. Useiden toimintatilojen ansiosta voit helposti valita tarpeisiisi räätälöidyn jäähdytyksen, kosteudenpoiston, ilmanvaihdon tai lepotoiminnon.

Kylmäaineena käytetään ympäristöystävällistä R290-kylmäainetta. R290-kylmäaineella ei ole vahingollista vaikutusta otsonikerrokseen (ODP), sen ilmaston lämpenemispotentiaali (GWP) on vähäinen ja se on saatavilla maailmanlaajuisesti.

Tehokkaiden energiaominaisuuksiensa ansiosta R290 soveltuu erinomaisesti kylmäaineeksi tähän käyttötarkoitukseen. Kylmäaineen herkän syttyvyyden vuoksi tulee noudattaa erityisiä varotoimia.

## Laitteen merkinnät ja käyttöohje

	Tämä laite käyttää syttyvää kylmäainetta. Jos kylmäainetta vuotaa ja se joutuu kosketuksiin tulen tai lämmityselementtien kanssa, se synnyttää haitallista kaasua ja voi aiheuttaa tulipalovaaran.
	Lue KÄYTTÖOHJE HUOLELLISESTI ennen käyttöä.
	Löydät lisätietoja KÄYTTÖOHJEESTA, HUOLTO-OHJEESTA ja muista vastaavista.
	Huoltohenkilöstön on luettava KÄYTTÖOHJE ja HUOLTOOHJE huolellisesti ennen käyttöä.

# Tärkeitä turvallisuustietoja

## NOUDATA AINA SEURAAVIA OHJEITA TURVALLISUUTESI VUOKSI

- Tämä laite on tarkoitettu ammattilaisten tai koulutettujen käyttäjien käytettäväksi myymälöissä, kevyessä teollisuudessa ja maataloilla, tai tavallisten käyttäjien kaupalliseen käyttöön.
- Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joilla on alentunut fyysinen, aisti- tai henkinen toimintakyky tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, jos heitä valvotaan tai on ohjeistettu laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta tai käyttäjän huoltotoimenpiteitä ilman valvontaa.
- Laite on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan R-290 (propaani) -kylmäaineen kanssa.
- **Kylmäainekierto on suljettu. Vain valtuutettu huoltohenkilö saa suorittaa huollon!!**
- Älä päästä kylmäainetta ilmakehään.
- R-290 (propaani) on syttyvää ja ilmaa raskaampaa.
- Se kerääntyy ensin matalille alueille, mutta voi sekoittua ilmankiertoon tuulettimien avulla.
- Jos propaanikaasua on ilmassa tai sitä edes epäillään, älä anna kouluttamattoman henkilöstön yrittää selvittää syytä.
- Laitteessa käytetyllä propaanikaasulla ei ole hajua.
- Hajun puute ei tarkoita, ettei kaasua olisi päässyt ilmaan.
- Jos havaitset vuodon, evakuo välittömästi kaikki henkilöt tilasta, tuuleta huone ja ota yhteyttä paikalliseen palokuntaan ilmoittaaksesi propaanivuodosta.
- Älä päästä ketään takaisin tilaan, ennen kuin pätevä huoltoteknikko on saapunut ja ilmoittanut, että tilaan on turvallista palata.
- Avotulta, savukkeita tai muita mahdollisia sytytysläheteitä ei saa käyttää sisätiloissa tai laitteen läheisyydessä.
- Komponentit on suunniteltu propaania ajatellen, ja ne ovat



kipinöimättömiä. Komponentit tulee vaihtaa ainoastaan identtisiin varaosiin.

## **TÄMÄN VAROITUKSEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN VOI AIHEUTTAA RÄJÄHDYKSEN, KUOLEMAN, VAMMOJA JA AINEELLISIA VAHINKOJA.**

# Käyttöön liittyvät varotoimet

### **VAROITUS – tulipalon, sähköiskun tai henkilö- tai omaisuusvahinkojen riskin vähentämiseksi:**

- Jos virtajohto on vaurioitunut, se tulee vaihtaa valmistajan, sen huoltoedustajan tai vastaavan valtuutetun henkilön toimesta vaaran välttämiseksi.
- Irrota laite virtalähteestä huollon ajaksi.
- Käytä laitetta aina virtalähteellä, jonka jännite, taajuus ja nimellisarvo vastaavat tuotetietokilvessä ilmoitettuja arvoja.
- Käytä aina maadoitettua pistorasiaa.
- Irrota virtajohto, kun puhdistat laitetta tai kun se ei ol käytössä.
- Älä käytä laitetta märin käsin. Estä veden läikkyminen laitteen päälle.
- Älä upota laitetta veteen tai altista sitä sateelle, kosteudelle tai millekään muulle nesteelle.
- Älä jätä laitetta päälle ilman valvontaa. Älä kallista tai käännä laitetta.
- Älä irrota pistoketta, kun laite on päällä.
- Älä irrota pistoketta vetämällä virtajohdosta.
- Älä käytä jatkojohtoa tai adapteria.
- Älä laita esineitä laitteen päälle.
- Älä kiipeä tai istu laitteen päälle.
- Älä työnnä sormia tai muita esineitä ilmanpoistoaukkoon.
- Älä kosketa laitteen ilmanottoaukkoa tai alumiinieviä.
- Älä käytä laitetta, jos se on pudonnut, vaurioitunut tai siinä on merkkejä toimintahäiriöstä.
- Älä puhdista laitetta kemikaaleilla.
- Varmista, että laite on kaukana tulesta, syttyivistä tai räjähtävistä esineistä.
- Laite on asennettava kansallisten johdotusmääräysten mukaisesti.
- Älä käytä sulatusprosessin nopeuttamiseen tai puhdistamiseen muita kuin valmistajan suosittelemia keinoja.

- Laitetta on säilytettävä huoneessa, jossa ei ole jatkuvasti käytössä olevia sytytyslähteitä (esimerkiksi avotulta, käytössä olevaa kaasulaitetta tai käytössä olevaa sähkölämmittintä).
- Laitetta on säilytettävä niin, ettei mekaanisia vaurioita pääse syntymään.
- Älä puhkaise tai polta, edes käytön jälkeen.
- Ota huomioon, että kylmäaineet eivät välttämättä sisällä hajua.
- Putkistot on suojattava fyysisiltä vaurioilta, eikä niitä saa asentaa tilaan ilman ilmanvaihtoa, jos tila on pienempi kuin 9 m<sup>2</sup>.
- Kansallisten kaasumääräysten noudattamista tulee valvoa.
- Pidä tarvittavat ilmanvaihtoaukot esteettöminä.
- Laite on säilytettävä hyvin ilmastoidussa tilassa, jonka koko vastaa käyttöön määriteltyä huonekokoa.



**Henkilöllä, joka työskentelee kylmäainekierron parissa, on oltava voimassa oleva, toimialan hyväksymän arviointilaitoksen myöntämä todistus, joka osoittaa hänen pätevyytensä käsitellä kylmäaineita turvallisesti, toimialan tunnustetun arviointimäärityksen mukaisesti.**



**Huolto tulee suorittaa ainoastaan laitteen valmistajan suositusten mukaisesti. Huolto- ja korjaustyöt, jotka vaativat ulkopuolisten ammattihenkilöiden apua, on suoritettava syttyvien kylmäaineiden käyttöön valtuutetun henkilön valvonnassa.**

Jos et ymmärrä jotain ohjeen kohtaa tai tarvitset apua, ota yhteyttä jälleenmyyjän huoltoon.



# Varotoimenpiteet huollon aikana

**Noudata seuraavia varotoimenpiteitä suorittaessasi R290-kylmäaineella varustetun laitteen huoltoa.**

## Alueen tarkistus

Syttyviä kylmäaineita sisältävissä järjestelmissä on suoritettava ennen toimenpiteiden aloittamista turvallisuustarkastuksia-syttymisriskin minimoimiseksi. Kylmälaitteen korjauksessa on noudatettava seuraavia varotoimia ennen työskentelyn aloittamista.

## Työskentely

Työskentely on suoritettava valvotusti, jotta syttyvän kaasun tai höyryn läsnäolon riski minimoidaan työskentelyn aikana.

## Yleinen työskentelyalue

Kaikille huoltoon osallistuville henkilöille ja muille paikallisella alueella työskenteleville on annettava opastusta suoritettavien töiden luonteesta. Työskentelyä ahtaissa tiloissa tulee välttää. Työskentelyalueen ympäristö tulee rajata. Varmista, että alueen olosuhteet on tehty turvallisiksi hallitsemalla syttyviä materiaaleja.

## Kylmäaineen tarkistaminen

Työskentelyalue tulee tarkistaa sopivalla kylmäaineilmäsimella ennen työskentelyä ja sen aikana, jotta huoltohenkilö on tietoinen mahdollisesta syttymisvaarasta. Varmista, että käytettävät vuodonilmaisimet soveltuvat käytettäväksi palavien kylmäaineiden kanssa, eli ne ovat kipinöimättömiä, riittävästi tiivistettyjä tai sisäisesti turvallisia.

## Sammuttimen saatavuus

Mikäli kylmälaiteistolle tai sen osille suoritetaan kuumuutta aiheuttavia työvaiheita, asianmukaisten sammutusvälineiden tulee olla saatavilla välittömästi. Pidä jauhe- tai hiilidioksidisammutin kylmälaiteiston välittömässä läheisyydessä.

## Ei syttyviä lähteitä

Kylmälaiteiston parissa työskentelevä henkilö, jonka työtehtäviin kuuluu palavaa kylmäainetta sisältävän tai sisältäneen putkiston avaaminen, ei saa käyttää sytytyslähteitä tavalla, joka saattaa aiheuttaa tulipalo- tai räjähdysvaaran. Kaikki mahdolliset sytytyslähteet, mukaan lukien tupakointi, onpidettävä riittävän etäällä a sennus-, korjaus-, poisto- ja hävityspaikoista, joissa palavaa kylmäainetta voi mahdollisesti vapautua ympäröivään tilaan. Ennen työskentelyn aloittamista laitteiston ympäristö on tarkastettava sen varmistamiseksi, ettei alueella ole palovaaroja tai syttymisriskejä. ”Tupakointi kielletty” -kyllit on asetettava näkyville.

## Tuuletettu alue

Varmista ennen järjestelmän avaamista tai kuumuutta aiheuttavien työvaiheiden suorittamista, että työskentelyalue on avoin tai riittävästi ilmastoitu. Ilmanvaihdon tulee olla riittävä koko työskentelyn ajan. Ilmanvaihdon tulisi hajottaa vapautunut kylmäaine turvallisesti ja johtaa se mieluiten ulos ilmakehään.

## Kylmälaiteiston tarkastukset

Sähkökomponentteja vaihdettaessa niiden tulee olla käytötarkoitukseen sopivia ja olemassa olevien vaatimusten mukaisia. Valmistajan huolto- ja kunnossapito-ohjeita tulee noudattaa aina. Epäselvissä tapauksissa ota yhteyttä valmistajan tekniseen osastoon avun saamiseksi.

### **Palavia kylmäaineita käyttäville laitteistoille tulee suorittaa seuraavat tarkastukset:**

- Täyttökoko on mitoitettu sen huoneen koon mukaan, johon kylmäainetta sisältävät osat on asennettu.



- Ilmanvaihtokoneisto ja ilmanvaihtoaukot toimivat eivätkä ole tukossa.
- Mikäli käytössä on epäsuora kylmäpiiri, toisiopiiristä tulee tarkastaa kylmäaine.
- Laitteiston merkinnät ovat edelleen näkyvillä ja luettavissa.
- Merkinnät ja kyltit, jotka ovat lukukelvottomia, tulee korjata.
- Kylmäaineputkisto ja -komponentit tulee asentaa paikkaan, jossa ne eivät altistu syövyttävälle aineille, ellei niitä ole valmistettu korroosionkestävistä materiaaleista tai suojattu asianmukaisesti korroosiolta.

## Sähkölaitteiden tarkastukset

Sähkökomponentteja korjattaessa ja huollettaessa tulee suorittaa alustavat turvallisuustarkastukset ja noudattaa komponenttien tarkastusmenettelyjä. Turvallisuuden vaarantavan vian ilmetessä, sähkönsyöttöä ei saa kytkeä piiriin, ennen kuin vika on korjattu asianmukaisesti. Mikäli vikaa ei voida korjata välittömästi, mutta laitteiston käyttöä on välttämätöntä jatkaa, tulee ottaa käyttöön riittävä väliaikainen ratkaisu. Asiasta on ilmoitettava laitteiston omistajalle, jotta se on kaikkien osapuolten tiedossa.

### **Alustavat turvallisuustarkastukset:**

- Kondensaattorit tulee purkaa turvallisesti kipinöinnin välttämiseksi.
- Varmista, ettei jännitteellisiä sähkökomponentteja ja johtoja ole paljaana järjestelmän latauksen, talteenoton tai huhtelun aikana.
- Varmista, että maadoitusjohto on yhdistetty.



**VAROITUS! Asenna laite ainoastaan yli 9 m<sup>2</sup>:n kokosiin huoneisiin. Älä asenna laitetta paikkaan, jossa syttyvää kaasua voi vuotaa.**



**HUOMAUTUS! Valmistaja voi antaa soveltuvia esimerkkejä tai lisätietoja kylmäaineen hajusta.**

## Tuotteen tekniset tiedot

### MPAC5000

**Suosittelava huonekoko:** 8-12 m<sup>2</sup>

**Jännite:** 220V-240V, 50 Hz

**Jäähdytyskapasiteetti:** 5000 Btu

**Jäähdytyksen nimellisyöttöteho/virta:** 560W/2.7A

**EER:** 2.6

**Kylmäaine/täyttömäärä:** R290

**Käyttölämpötila-alue (°C):** 16-32

**Äänenpainetaso:** 51/53 dB

**Kiertoilmavirta:** 290 m<sup>3</sup>/h

**Ajastin:** 1-24 h

**Tuotteen mitat:** 310x323x698 mm

**Nettopaino:** 20kg

### MPAC9000

**Suosittelava huonekoko:** 12-18 m<sup>2</sup>

**Jännite:** 220V-240V, 50 Hz

**Jäähdytyskapasiteetti:** 9000 Btu

**Jäähdytyksen nimellisyöttöteho/virta:** 1005W/2.7A

**EER:** 2.6

**Kylmäaine/täyttömäärä:** R290

**Käyttölämpötila-alue (°C):** 16-32

**Äänenpainetaso:** 51/53 dB

**Kiertoilmavirta:** 330 m<sup>3</sup>/h

**Ajastin:** 1-24 h

**Tuotteen mitat:** 310x323x698 mm

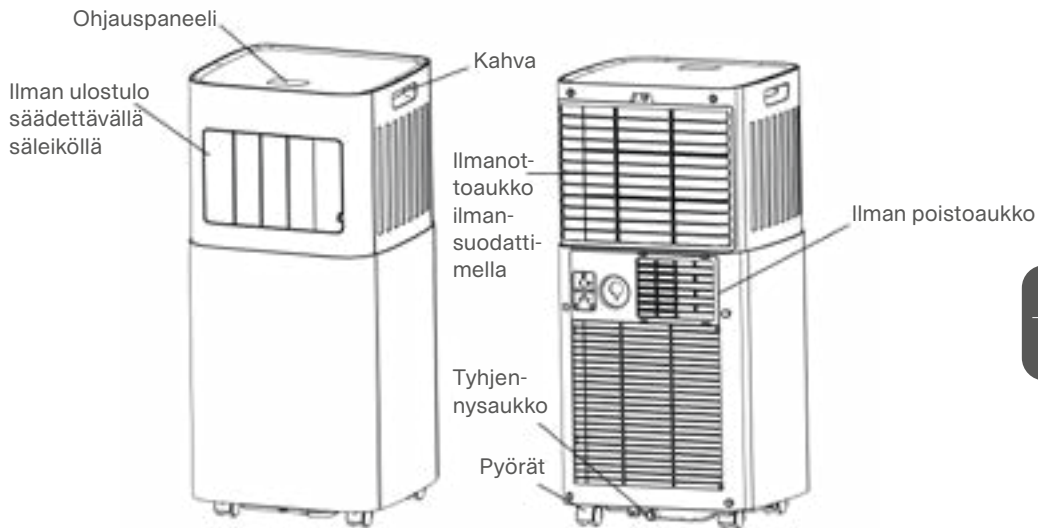
**Nettopaino:** 22kg

## Ominaisuudet

- Korkea teho kompaktissa koossa, tuuletus-, jäähdytys- ja kosteudenpoistotoiminnoilla
- Säädetty lämpötila-asetus näytöllä
- LED-digitaalinen näyttö
- Elektroninen ohjauspaneeli, jossa on sisäänrakennettu ajastin ja lepotila
- Itsehaidutusjärjestelmä paremman tehokkuuden saavuttamiseksi
- Automaattinen virrankatkaisu vesisäiliön ollessa täynnä
- Automaattinen uudelleenkäynnistys sähkökatkon jälkeen
- Automaattinen sulatustoiminto matalissa ympäristön lämpötiloissa
- Mukana kaukosäädin
- Kaksinopeuksinen tuuletin
- Pehmeästi rullaavat pyörät helpottavat siirtelyä



# Tuotteen yleiskatsaus



## Asennus

### Pakkauksen purkaminen

- Pura pakkaus ja ota laite sekä lisävarusteet ulos.
- Tarkista laite purkamisen jälkeen mahdollisten vaurioiden tai naarmujen varalta.
- Pakkaus sisältää:

Ilmavaihtoputki



Tyhjennysputki



Letkuliitin



Ikkunasarja



Ikkunasarjan sovitin



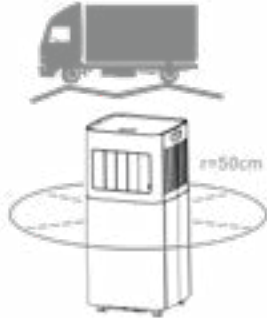
Kaukosäädin



# Asennuspaikka

## Valitse asennuspaikka

- Jos laite kallistuu yli 45°, anna sen seistä pystyasennossa vähintään 24 tuntia ennen käynnistämistä.
- Aseta laite tukevalle ja tasaiselle alustalle paikkaan, jonka ympärillä on vähintään 50 cm vapaata tilaa riittävän ilmankierron varmistamiseksi.



Älä käytä laitetta seinien, verhojen tai muiden esineiden lähellä, jotka saattavat tukkia ilmanotto- ja poistoaukot. Pidä ilmanotto- ja poistoaukot esteettöminä.

**Älä koskaan** asenna laitetta paikkaan, jossa se voi altistua seuraaville:

1. Lämmönlähteet, kuten lämpöpatterit, lämmönjakajat, uunit tai muut lämpöä tuottavat laitteet.
2. Suora auringonvalo
3. Mekaaninen värinä tai iskut
4. Liiallinen pöly
5. Puutteellinen ilmanvaihto, kuten kaappi tai kirjahylly
6. Epätasainen pinta



**VAROITUS!** Asenna laite ainoastaan yli 9 m<sup>2</sup>:n kokosiin huoneisiin. Älä asenna laitetta paikkaan, jossa syttyvää kaasua voi vuotaa.



**HUOMAUTUS!** Valmistaja voi antaa soveltuvia esimerkkejä tai lisätietoja kylmäaineen hajusta.

## Ilmanvaihtoputken kiinnitys

Ilmastointilaitteen poistoilma on tuuletettava ulos, sillä se sisältää lämpöä ja kosteutta.

Älä vaihda tai pidennä ilmanvaihtoputkea, sillä se heikentää laitteen tehokkuutta ja voi jopa johtaa laitteen sammumiseen liian alhaisen vastapaineen vuoksi.



**Vaihe 1:** Kiinnitä letkuliitin ilmanvaihtoputken toiseen päähän.



**Vaihe 2:** Kiinnitä ikkunasarjan sovitin ilmanvaihtoputken toiseen päähän.



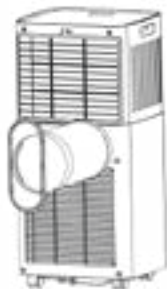
**Vaihe 3:** Säädä ikkunasarja ikkunan pituiseksi. Kiinnitä ilmanvaihtoputki ikkunasarjaan.



**Vaihe 4:** Sulje ikkuna kiinnittääksesi sarjan paikalleen. Pidä ikkunasarjaa tukevasti paikallaan ja kiinnitä sarja tarvittaessa ilmastointiteipillä. On suositeltavaa, että sovittimen ja ikkunan sivujen välinen rako tiivistetään maksimitehokkuuden varmistamiseksi.



**Vaihe 5:** Kiinnitä letkuliitin laitteen poistoilma-aukkoon.



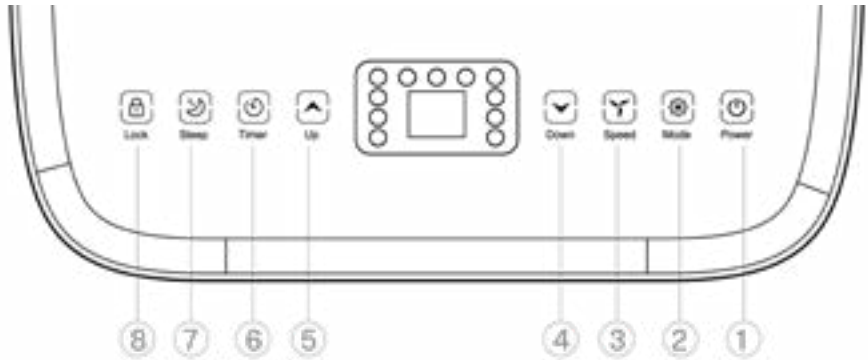
**Vaihe 6:** Säädä joustavan ilmanvaihtoputken pituus varmistaen, että laitteen ja ikkunan välinen etäisyys on yli 70 cm ja ilmanvaihtoputken korkeus lattiasta on yli 90 cm. Vältä letkun taivuttamista. Aseta tämän jälkeen ilmastointilaitte lähelle pistorasiaa.



**Vaihe 7:** Säädä ilman ulostuloaukon säleikköä ja käynnistä sitten laite.

## Käyttö

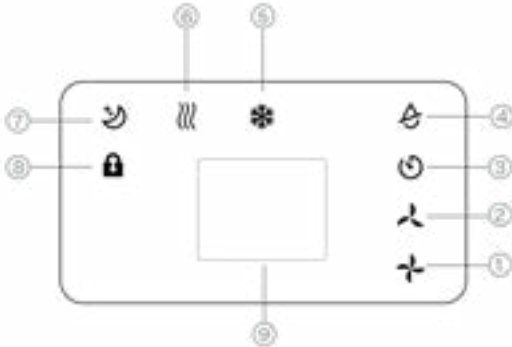
### Ohjauspaneeli ja näyttö



1	VIRTA	Paina kytkeäksesi laitteen päälle tai pois päältä.
2	TILA	Paina vaihtaaksesi toimintatilaa tuuletetu sen, viilennyksen ja ilmankuivauksen välillä.
3		Paina vaihtaaksesi tuuletusnopeutta K RKEAN ja MATALAN välillä.)
4	ALAS	Halutun lämpötilan tai ajastinasetuksen pienentäminen.
5	YLÖS	Halutun lämpötilan (16 °C — 32 °C) tai ajastinasetuksen kasvattaminen.



6	AJASTIN	Asettaa ajan laitteen automaattiselle käynnistymiselle tai sammumiselle.
7	LEPO	Paina kytkeäksesi lepotilan päälle tai pois päältä.
8	LUKKO	Paina kytkeäksesi lapsilukon päälle tai pois päältä.
9	NÄYTTÖ	Näyttää ajastinasetuksen ja lämpötilan.



1. Korkea tuuletinnopeus
2. Matala tuuletinnopeus
3. Ajastin
4. Ilmankuivaustila
5. Viilennystila
6. Tuuletintila
7. Lepo
8. Lukko
9. Näyttö

## Kaukosäädin



Laitteen käynnistys ja sammuttaminen

- Paina POWER-painiketta käynnistääksesi laitteen.
- Paina MODE-painiketta valitaksesi halutun toimintatilan.
- Paina POWER-painiketta uudelleen sammuttaaksesi laitteen.

# Käyttötila (Mode)

Laitteessa on neljä käyttötilaa: Viilennys, tuuletin, ilmankuivaus ja lepotila.

## Viilennystila

- Valitse viilennystila alentaaksesi huoneesi lämpötilaa.
- Paina toistuvasti MODE-painiketta, kunnes viilennystilan merkkivalo syttyy.
- Paina ylös/alas-painiketta säätääksesi lämpötilaa, joka näkyy näytöllä.
- Lämpötilan säätöväli on 16 °C - 32 °C.
- Paina toistuvasti SPEED-painiketta, kunnes halutun tuuletinnopeuden merkkivalo syttyy.
- Ohjatakseksi ilmavirtaa vaakasuunnassa, säädä sisempää säleikköä käsin.

**Huomautus: Kompressori pysähtyy, jos huoneen lämpötila on asetettua lämpötilaa matalampi.**

## Tuuletintila

- Paina toistuvasti MODE-painiketta, kunnes FAN-merkkivalo syttyy.
- Huomaa, että tuuletintilassa huoneilma kiertää, mutta sitä ei viilennetä.
- Paina toistuvasti SPEED-painiketta valitaksesi halutun tuuletinnopeuden.

## Ilmankuivaustila

Paina MODE-painiketta ohjauspaneelissa tai kaukosäätimessä, ilmankuivauksen merkkivalo syttyy. Tuulettimen nopeutta ei voi valita. Liitä letku laitteen pohjassa olevaan tyhjennysaukkoon.

**Huomautus: Tässä tilassa tuulettimen nopeus vaihtuu matalaksi, eikä lämpötilaa voi valita.**

## Lepotila

Lepotilan voi aktivoida viilennystilassa.

Viilennystilassa:

Tunnin kuluttua asetettu lämpötila nousee 1 °C:n, ja tunnin kuluttua siitä se nousee jälleen 1 °C:n. Kahden tunnin jälkeen asetettu lämpötila ei enää muutu. Lepotilassa kaikki merkkivalot himmenevät.

Kun lepotila on asetettu 12 tuntiin, laite sammuu automaattisesti.

## Ajastimen asetus (1–24 tuntia)

Ajastin toimii kahdella tavalla:

1. Sammuttaminen (kun laite on päällä)

Paina Timer-painiketta sammuttaaksesi ajastimen Paina ylös/alas-painiketta toistuvasti asettaaksesi viivästetyn sammutusajan.

2. Käynnistäminen (kun laite on pois päällä)

Paina Timer-painiketta käynnistääksesi ajastimen. Paina ylös/alas-painiketta toistuvasti asettaaksesi viivästetyn käynnistysajan.

Peruuta ajastin Paina ylös/alas-painiketta toistuvasti, kunnes merkkivalossa näkyy '00'.

Huomautus: kun painat POWER-painiketta, ajastinasetus poistuu myös käytöstä.



# Automaattinen sulatustoiminto

Alhaisissa huoneenlämpötiloissa höyrystimeen voi kertyä jäätä käytön aikana. Laite aloittaa automaattisen sulatuksen ja POWER-merkkivalo vilkkuu. Sulatuksen ohjausjärjestys on seuraava:

A. Kun laite toimii viilennys- tai kuivaustilassa ja ympäristön lämpötila-anturi havaitsee, että höyrystimen kennon lämpötila on alle  $-1\text{ }^{\circ}\text{C}$ , kompressorin pysähtyy 10 minuutiksi. Tämän jälkeen tai kun kennon lämpötila on noussut  $7\text{ }^{\circ}\text{C}$ :seen, laite käynnistyy uudelleen viilennystilaan.

B. Kun laite toimii lämmitys- tai kuivaustilassa kompressorin oltua käynnissä 20 minuuttia, ja kun kennon lämpötila-anturi havaitsee, että höyrystimen lämpötila on alle  $40\text{ }^{\circ}\text{C}$  ja lämpötilaero kennon ja huoneen lämpötilan välillä on alle  $19\text{ }^{\circ}\text{C}$ , laite aloittaa sulatuksen 5 minuutiksi ja POWER-merkkivalo vilkkuu.

## Ylikuormitusuoja

Mikäli tapahtuu sähkökatkos, kompressorin suojaamiseksi suoritetaan 3 minuutin viive, ennen kuin kompressorin käynnistyy uudelleen.

## Vedenpoisto

### Manuaalinen vedenpoisto

1. Kun laite pysähtyy vesisäiliön täyttymisen jälkeen, irrota virtapistoke.  
Huomautuksia: Siirrä laitetta varovasti, jotta vesi laitteen pohjassa olevassa vesisäiliössä ei läiky
2. Aseta vesisäiliö laitteen takana olevan sivun vedenpoistoaukon alle.
3. Irrota vesisäiliön tulppa, vesi virtaa automaattisesti vesisäiliöön.

#### **Huomautuksia:**

- Pidä vesitulppa asianmukaisesti tallessa.
- Vedenpoiston aikana laitetta voi kallistaa hieman taaksepäin.
- Jos vesisäiliö ei pysty keräämään kaikkea vettä, tuki veden poistoaukko vesitulpalla mahdollisimman nopeasti ennen kuin säiliö täyttyy, jotta vesi ei pääse valumaan lattialle tai matolle.

4. Kun vesi on valunut pois, sulje veden poistoaukko vesitulpalla.

**Huomautuksia:** Käynnistä laite uudelleen vasta, kun vesitulppa ja vedenpoistokansi on asennettu paikoilleen. Muuten laitteesta tiivistyvä vesi valuu lattialle tai matolle.



## Jatkuva vedenpoisto

Itsehaittumisjärjestelmä hyödyntää kerättyä vettä lauhduttimen kennojen jäädyttämiseen, mikä parantaa laitteen tehokasta suorituskykyä. Kondenssivesisäiliötä ei tarvitse tyhjentää käytettäessä viilennystä, paitsi kuivaustilassa ja korkeassa ilmankosteudessa. Kondenssivesi haihtuu lauhduttimessa ja poistuu ilmanvaihtoputken kautta.

Kytke mukana toimitettu tyhjennysletku laitteeseen, kun käytät sitä jatkuvasti tai ilman valvontaa kuivaustilassa. Kondenssivesi valuu automaattisesti ämpäriin tai viemäriin painovoiman avulla.

- Sammuta laite ennen toimenpiteitä.
- Irrota vesitulppa poistoaukosta ja säilytä se turvallisessa paikassa.
- Yhdistä tyhjennysletku huolellisesti ja tiiviisti varmistaen, ettei se ole taittunut tai tukkeutunut.
- Aseta letkun ulostuloaukko viemäriin tai ämpäriin ylle ja varmista, että vesi pääsee virtaamaan vapaasti ulos laitteesta.
- Älä upota letkun päätä veteen; muuten se voi aiheuttaa "ilmalukon" letkussa.



Vesivuotojen välttämiseksi:

- Koska kondenssivesikaukalan alipaine on suuri, kallista tyhjennysletkua alaspäin kohti lattiaa. Kallistuskulman tulee olla yli 20 astetta.
- Suorista letku välttääksesi letkuun syntyvän mutkan.

## Puhdistus ja huolto

### Ilmansuodattimen puhdistus

Puhdista suodatin kahden viikon välein.

Suodattimeen kertyy pölyä, mikä rajoittaa ilmanvirtausta. Rajoitettu ilmanvirtaus heikentää järjestelmän tehokkuutta, ja jos se tukkeutuu, se voi aiheuttaa vaurioita laitteelle.

Ilmansuodatin vaatii säännöllistä puhdistusta. Ilmansuodatin on irrotettava, jotta puhdistus on helppoa. Älä käytä laitetta ilman ilmansuodatinta, muuten höyrysin voi likaantua.

1. Paina POWER-painiketta sammuttaaksesi laitteen ja irrota virtajohto.
2. Irrota suodatinverkko laitteesta.



3. Imuroi pölyt suodattimesta imurilla.

4. Käännä suodatin ympäri ja huuhtelee se juoksevan veden alla. Anna veden valua suodattimen läpi vastavirtaan ilmanvirtaukseen nähden. Anna suodattimen kuivua kokonaan ennen kuin asennat sen takaisin paikalleen.



**Varoitus!** Älä koske höyrystimen pintaan paljain käsin, sillä se voi aiheuttaa vammoja sormiisi.

## Kylmäaineen puhdistus

Yleiset toimenpiteet:

1. Ilmaa raskaampi kaasu/höyry. Voi kerääntyä ahtaisiin tiloihin, erityisesti maan tasalle tai sen alapuolelle.
2. Poista kaikki mahdolliset syttymislähteet.
3. Käytä asianmukaisia henkilösuojaimia (PPE).
4. Poista tarpeeton henkilökunta tilasta, eristä ja tuuleta alue.
5. Estä aineen joutuminen silmiin, iholle tai vaatteisiin. Älä hengitä höyryjä tai kaasua.
6. Estä aineen pääsy viemäriin ja yleisiin vesiin.
7. Pysäytä vuoto, jos se on turvallista. Harkitse vesisuihkun käyttöä höyryjen haihduttamiseen.
8. Eristä alue, kunnes kaasu on haihtunut. Tuuleta ja mittaa kaasupitoisuus alueelta ennen kuin menet sisään. Ota yhteyttä toimivaltaisiin viranomaisiin vuodon jälkeen.

## Vianetsintä

Oire	Tarkastus	Ratkaisu
Laite ei toimi.	Tarkista, että virtajohto on kunnolla kiinni.	Kytke virtajohto kunnolla pistorasiaan.
	Tarkista, palaako vedenpinnan merkkivalo.	Tyhjennä tyhjennysastia irrottamalla kumitulppa.
	Tarkista huoneen lämpötila.	Käyttölämpötila-alue on 5–35 °C.

Laitte toimii rajoitetulla teholla.		Tarkista, onko ilmansuodatin likainen.	Puhdista ilmansuodatin tarvittaessa.
		Tarkista, onko ilmanvaihtoputki tukossa.	Poista tukos.
		Tarkista, onko huoneen ovi tai ikkuna auki.	Pidä ovet ja ikkunat suljettuina..
		Tarkista, onko haluttu käyttötila valittu ja lämpötila asetettu oikein.	Aseta tila ja lämpötila oikeaan asetusarvoon käyttöohjeen mukaisesti.
		Ilmanvaihtoputki on irronnut.	Varmista, että putki on kunnolla kiinni.
Vesivuoto		Vettä vuotaa laitetta siirretäessä.	Tyhjennä vesisäiliö ennen siirtämistä.
		Tarkista, onko tyhjennysletku mutkalla tai taipunut.	Suorista letku välttääksesi tukoksen muodostumisen.
Lisääntynyt melu		Tarkista, että laite on tukevasti paikallaan.	Aseta laite vaakasuoralle ja tukevalle alustalle.
		Tarkista onko irtonaisia, täriseviä osia.	Kiinnitä ja kiristä osat.
		Ääni, joka muistuttaa virtaavaa vettä.	Ääni tulee virtaavasta kylmäaineesta. Tämä on normaalia.
Virhekooodit	E0	Tiedonsiirtohäiriö pääpiirilevyn ja näyttöpiirilevyn välillä	Tarkista näytön piirilevyn johtosarja vaurioiden varalta.
	E1	Ympäristön lämpötilaanturin vika.	Tarkista liitäntä, puhdista lämpötilanturi tai vaihda se.
	E2	Käämin lämpötilanturin vika.	Tarkista liitäntä, puhdista lämpötilanturi tai vaihda se.
	Ft	Kondenssiveden korkean tason hälytys.	Tyhjennä tyhjennysastia irrottamalla kumitulppa.

## Poistaminen käytöstä

### Säilytys

Pitkäaikainen säilytys – Jos et käytä laitetta pitkään aikaan (yli muutama viikkoon), on parasta puhdistaa laite ja kuivata se kokonaan. Säilytä laitetta seuraavien ohjeiden mukaisesti:

1. Irrota laite pistorasiasta ja poista laitteen mukana toimitetut ilmanvaihtoputki ja ikkunasarja.
2. Tyhjennä jäljellä oleva vesi laitteesta.
3. Puhdista suodatin ja anna sen kuivua kokonaan varjoisassa paikassa.
4. Asenna suodatin takaisin paikoilleen.
5. Laitetta on säilytettävä pystyasennossa.
6. Säilytä laitetta sisätiloissa kuivassa, hyvin ilmastoidussa ja korroosionkestävässä tilassa.



**Huomio! Laitteen sisällä oleva höyrystin on kuivattava ennen pakkaamista komponenttien vaurioitumisen ja homeen muodostumisen välttämiseksi. Irrota laite pisitorasiasta ja aseta se kuivaan, avoimeen paikkaan muutamaksi päiväksi kuivumaan. Toinen tapa kuivata laite on käynnistää se, säätää se matala ilmanvaihto - tilaan ja pitää tämä tila yllä, kunnes tyhjennysputki kuivuu. Näin rungon sisäpuoli pysyy kuivana ja hometta ei pääse muodostumaan.**

## Takuu

Mill tarjoaa kuluttajille 5 vuoden takuun jokaiselle kuluttajan ostamalle Mill-tuotteelle ostopäivästä. Yritysassiakkailla on 2 vuoden takuu (koskee tapauksia, joissa loppukäyttäjää on yritys).

Tämä takuu oikeuttaa asiakkaan Millin kohtuullisen harkinnan mukaan joko korjaamaan, vaihtamaan viallisen tuotteen tai vaihtoehtoisesti palauttamaan rahat.

Takuu kattaa vain tehtaalta peräisin olevat viat. Asiakkaalla ei siis ole pätevää takuuvaatimusta, jos vika johtuu seuraavista seikoista:

- Tuotteen huolimaton käyttö, väärinkäyttö, laiminlyönti tai huolimaton käyttö tehtaan käyttöohjeiden vastaisesti.
- Kuljetuksista aiheutuneet viat, jotka ovat tapahtuneet tehtaan vastuun ulkopuolella.
- Normaalia kulumista, mukaan lukien osat, jotka voivat kulua ajan myötä, kuten kaukosäätimien paristot (tarvittaessa), suodattimet, putket ja lamput ulkolämmitykseen jne.
- Vauriot, jotka johtuvat nimellistehon ja Hz:n vastaisesta käytöstä.
- Tuotteen riittämättömästä huollosta aiheutuneet vauriot.
- Vahingot sähkökatkoksista, virtapiikeistä ja/tai säästä.
- Vahingot, jotka aiheutuvat tuotteen asennuksesta tai kokoonpanosta, joka ei ole Millin käyttöohjeen mukainen.
- Osien ja lisävarusteiden käyttö, esim. suodatin, jotka eivät ole virallisia Mill-sertifioituja komponentteja.
- Kenen tahansa muun kuin Millin tai sen valtuutetun edustajan tekemät korjaukset tai muutokset.
- Pienet poikkeamat ilmoitetusta laadusta, joilla ei ole merkitystä tuotteen arvon ja luotettavuuden kannalta, tai poikkeamat, joita asiakas voi kohtuudella odottaa.
- Laitteet, joita käytetään kolmannen osapuolen ohjelmistojen tai laitteiden kanssa.
- Ohjelmisto- ja yhteysongelmia, jotka johtuvat paikallisista pilvipalveluidemme käyttörajoituksista.
- Ohjelmisto- ja yhteysongelmat, jotka johtuvat ei-tuetuista kolmannen osapuolen laitteista.
- Takuu ei kata sovellusten tai pilvi-/verkkopalveluiden seisokkeja.

Myllyn tulee dokumentoida, että esineessä ei ollut vahinkoa, kun tuote myytiin asiakkaalle ensimmäisen ostovuoden aikana.

Tämä takuu ei oikeuta asiakasta tai kolmansia osapuolia vahingonkorvauksiin, taloudellisiin korvauksiin tai hinnanalennuksiin. Mill ei ole velvollinen tämän takuun perusteella korvaamaan asiakkaalle tai kolmannelle osapuolelle aiheutuneita menetyksiä.

Nämä takuehdot koskevat vain asiakkaita, jotka ostavat tuotteita valtuutettujen Mill-jälleenmyyjien kautta.

Tämä takuu ei rajoita tai vaikuta asiakkaan sovellettavan lain mukaisiin oikeuksiin ja oikeusuo-  
suoakeinoinhin, joista ei voi luopua.

Myyjä hoitaa takuuvaatimuksen Millin puolesta. Tämän takuun alaisen vaatimuksen tekemiseksi loppuasiakkaan on noudatettava alla olevia ohjeita.

### Reklamaatioprosessi / tarvittavat asiakirjat

1. Ota yhteyttä valtuutettuun Mill-jälleenmyyjään, jolta ostit tuotteen. Ota mukaan alkuperäinen ostokuitti, tuotteen sarjanumero ja viallinen tuote.
2. Tehdasmyyjä testaa tuotteen ja arvioi, kuuluuko reklamaatio takuun piiriin.
3. Jos reklamaatio kuuluu takuun piiriin, valtuutettu Mill-jälleenmyyjä päättää Millin ohjeiden ja kuluttajalainsäädännön mukaisesti, onko tuote korjattava, vaihdettava tai palautettava rahat.



## Hävittäminen

---

**Varoitus!** Kylmäaineen päästäminen ilmakehään on ehdottomasti kielletty!

---

Älä hävitä sähkölaitteita lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä, käytä erillisiä keräyspisteitä. Ota yhteyttä paikallisviranomaisiin saadaksesi tietoa saatavilla olevista keräysjärjestelmistä. Jos sähkölaitteita hävitetään kaatopaikoilla tai jätteenkäsittelylaitoksissa, vaarallisia aineita voi vuotaa pohjaveteen ja päästä ravintoketjuun, mikä vahingoittaa terveyttäsi ja hyvinvointiasi.



# mill

**Mill International AS**

Grini Næringspark 10

1361 Østerås

Norway

[www.millnorway.com](http://www.millnorway.com)